Gobierno no ta respeta carteranan

Pagina A4



Presupuesto no ta segun palabracion

Pagina A7



Nada di corupcion of fraude

Pagina A15



BON DIA Aruba

Diaranson 16 di November, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Campaña special Digicel



ORANJESTAD- Digicel a lansa su campaña nobo "GRATIS PA UN Y TUR" di un manera unico, specialmente pa e temporada di fin di aña unda cu tur hende ta comunica mas. E mesun modelonan di Digicel a ilustra e proposito di e campaña cu un actuacion tremendo durante e conferencia di Prensa na e tienda di Digicel na Tanki Leendert. E campaña aki ta ofrece un cantidad di premio special pa tur cliente cu ta haci uzo di servicionan di SMS, yamada internacional y yamada entre e islanan ABC. Ta parce cu con cu bo haci of kico cu bo haci como cliente di Digicel, bo ta sali gana cu tanto regalo cu nan ta partiendo entre nan clientenan den e temporada aki.

Continuacion Pagina A2

Entrante 1 di januari 2012

Salario minimo lo aumenta cu 4%



ORANJESTAD – Sin mayor obhecion a ser ahusta e salario minimo ayera. Cu participacion di diferente sector envolvi entre nan Gobierno, Sindicatonan, y gremio di dunado di trabou a bay di acuerdo pa aumenta e salario minimo cu un 4% entrante 1 di januari 2012.

E sindicalista di SEPPA, sra. Magaly Brito durante su declaracion na BON DIA Aruba, no por a sconde su felicidad cu e logro aki cu lo beneficio e clase trahado di nos isla.

Sra. Brito a bisa cu durante e deliberacion aki cu a tuma luga den un bon ambiente a ser teni debido cuenta cu e rapport di SER. Igualmente el a laga sa cu tur sector cu a participa a bay di acuerdo, y e aumento di un 4% a ser aproba practicamente di un forma unanime.❑







BON DIA Aruba

A tapa sitio di hallazgo arkeologico y historico sin consulta cu instancia concerni

Articulonan di balor historico a ser benta den un dump na Gabilan

ORANJESTAD - Durante e trabou di construccion cu ta tumando luga patras di Bestuurskantoor a ser descubri un variedad di obheto di un balor arkeologico y historico masha valioso. Ta di lamenta cu durante e proceso aki no a ser envolvi e instancia concerni, y e expertonan riba e materia aki pa asina salvaguardia e articulonan aki manera debe ser.

E sitio aki caminda ta tumando luga e construccion di un edificio moderno den forma di "cocolishi" anexo na e edificio monumental di Bestuurskantoor, tabata un dump prome cu nos centro di ciudad a haya e desaroyo cu nos ta conoce awendia. Pues area central di Oranjestad ta un mina historico caminda cantidad di obhetonan di gran nificacion arkeologico y historico ta dera.

Cada biaha cu ta tuma luga un tipo di construccion of trabou manera esun cu ta tumando luga den centro di ciudad, ta un ocasion special pa explora y explota te unda cu por, e mina historico aki tapa pa cantidad di asfalt y edificionan cu a ser lanta den e area comercial y administrativo aki.

Mirando e hallazgo aki BON DIA Aruba a tuma contacto cu e hefe di e departamento Cientifico di Museo Nacional Arkeologico, e Arkeologo Raymundo Dijkhoff pa evalua si nan lo sigui explora patras di Bestuurskantoor y asina purba di descubri mas articulonan antiguo. E ta lamenta cu esaki no ta posibel mas ya cu nan a tapa e sitio atrobe, debi cu no tabatin ningun palabracion haci cu e instancia aki, manera si a yega di sosode den pasado.

Igualmente ta di lamenta cu nan a bay benta tur e material valioso aki pa nos herencia historico den un dump na Gabilan. Expertonan riba e materia mester a bay te na e dump pa rescata e material historico cu e compania di construccion a dump. Tambe danki na e colaboracion di un trahado consciente nan a bin descubri e articulo cu un par di wiel di hero cu eventualmente lo por tabata parti di un "trinkinchi".



Arkeologo Raymundo Dijkhoff ta lamenta cu nan no por a explora e sitio di e hallazgo di obhetonan arkeologico y historico cu a ser descubri patras di Bestuurskantoor, ya cu e compania di construccion a cera e sitio atrobe, debi cu no tabatin ningun palabracion haci cu e instancia aki.

Ta di lamenta tambe cu via un trahado consciente di e balor di e hallazgo historico aki, departamento Cientifico di Museo Arkeologico Nacional (MAN)a haya sa cu a ser descubri e articulonan menciona ariba. E ta aclaria cu Museo Arkeologico Aruba no kier drenta den controversia cu ningun instancia of compania, pero ta di lamenta cu esnan encarga no a tuma contacto cu nan, apesar cu tur esnan presente a wak e material arkeologico y historico importante aki.

Durante e trabou di extrae e obheto di hero aki, esaki a sufri algun daño den su structura, ya cu e no a wordo haci debidamente bou e supervision y guia di un experto riba e materia. Esaki a ocasiona cu MAN no por a documenta nada, tampoco saca potret of rescata mas obhetonan for di e sitio. Apesar di esaki, e Arkeologo Dijkhoff ta duna danki na Dios cu e joya historico aki a ser descubri y actualmente e ta den Bestuurskantoor.

Ta mas cu logico y tur ciudadano mester ta consciente cu ora cu nan ta wak algo arkeologico y historico cu nan mester tuma contacto cu e instancia concerni, den e caso aki Museo Arkeologico Nacional. "Nos herencia cultural no ta di Museo Arkeologico, e no ta di mi. E ta di nos, e ta di pais Aruba, e ta nos identidad", asina el a declara.

For di diahuebs, Museo Arkeologico Nacional ta atendiendo cu e asunto di e hallazgo aki. Y nan ta aprecia cu for di e dia ey tur esnan envolvi den e trabou di construccion di e edificio 'Cocolishi" nan ta tirando un miho bista tambe. Diabierna MAN a ser informa di e posibel "trinkinchi" dor di un potret. Pero un biaha mas, lamentablemente niun experto a ser envolvi den excavacion y extrae e articulo aki for di su luga unda el a keda dera pa decadanan largo.

No tabatin un bon palabracion entre e compania encarga cu e construccion y MAN, ya cu unabes cu ta ser saca un artefacto di hero cu ta mas cu 100 aña bou tera caba, y si e artefacto aki tin contacto cu oxigeno e ta bay cuminsa degrada. Pues esaki ta bay exigi un plan di conservacion di e articulo aki; y nan mester pensa lihe kico nan ta bay haci. Tur cos awor ta hopi prematuro, pero e Arkeologo Dijkhoff ta sigur cu ta bay tin hopi mas informacion interesante den e trabou cu nan lo realisa.

Tur cos ta reciente, y awor-aki nan ta bay den e proceso di investigacion, y despues sigui cu e paso di conservacion di e aparato aki. MAN lo haci uzo di su contactonan internacional pa descubri ki sorto di pieza historico esaki ta, y cual tabata su funcion specifico den e area di Oranjestad cu tabata un waf di gran importancia den e region aki. Por ta e obheto tabata wordo uza pa baha of subi carga for di e barconan. ❑

Prioridad di DCNA na Aruba ta establecimento di un Parke Marino



Miembronan di Directiva di DCNA reuniendo na Aruba riba futuro di conservacion natural di islanan Hulandes den Caribe.



Rudy Davelaar di Aruba Marine Park Foundation, hunto cu Leendert van Driel y Kalli de Meyer di DCNA, den compania di Jimmy Mijer di Parke Nacional Arikok.

ORANJESTAD—Mester mira con hinca e maneho di parkenan nacional den e structura nobo di Reino Hulandes, particularmente awor cu e parkenan nacional di tur e 6 islanan Hulandes den Caribe ta buscando forma pa traha mas cerca cu otro. Esaki ta locual Vice Presidente di Dutch Caribbean Nature Alliance, DCNA, esta Leendert van Driel a bisa.

Directiva di DCNA ta na Aruba pa su reunion annual unda ta discuti kico ta e siguiente paso cu mester tuma pa fortifica un maneho di naturalesa.

Segun van Driel, mientras cu e islanan a tuma direccionnan diferente riba nivel estatal, e enfoke ta pa mantene nan hunto riba tereno di conservacion di naturalesa. Mientras cu e esfuerso aki tin un aspecto financiero, tambe e tin un elemento di comparti conocemento, experiencia y miho practicanan. "Naturalesa no conoce limite y fronteranan, y nos di DCNA mester percura pa keda cu un vision."

Van Driel a bisa cu locual a sosode ora di desmantelacion di Antias Hulandes, diripiente a bin cambio particularmente pa islanan BES paloke ta maneho di naturalesa.

"E coneccion cu Hulanda a bira diferente. Prome cu 10 10 10, e coneccion tabata cla." DCNA a lanta cu fondonan di Postcode Loterij y tambe cu fondonan di Ministerio pa Asuntonan Interior di Hulanda y meta ta pa asisti y sostene e parkenan y areanan protehi como tambe otro actividadnan di conservacion natural riba tur e 6 islanan.

Sinembargo, awor cu tres di e 6 islanan awor ta cay directamente bou Hulanda, e pregunta ta kico ta pasa cu e contribucion di Hulanda den DCNA y con e reparticion di fondonan lo mester sosode y kico e otro dimension financiero lo mester ta.

Kalli de Meyer, Director Ehecutivo di DCNA a bisa cu aki ta unda tin falta di claridad mirando cu despues di e cambionan constitucional, e parkenan na Boneiro, St. Eustatius y Saba a perde nan status 'nacional.' Nan no ta parkenan nacional mas y pa tal motibo mes DCNA awor ta luchando pa haya e reconocimento aki atrobe for di Hulanda. Esaki tabata un punto cu a trece dilanti durante e bishita di Su Mahestad Reina Beatrix cu ta Protectora di DCNA. Es mas, tabata Su Mahestad mes cu a pidi pa percura cu su programa riba e 6 islanan ta inclui bishitanan na e areanan di conversacion cu ta cay bou su proteccion.

ARUBA

Pa Aruba no tin mucho cambio, mirando cu no tabatin cambio estatal pa Aruba despues di 10 10 10. "Pero Corsow y St. Maarten mester busca nan mesun caminda, mientras cu islanan BES ta maneha pa Hulanda. DCNA ta un di e poco organizacionnan di otro banda, cu ta maneha tur e islanan riba e nivel di naturalesa. E ta ironico cu net na momento cu e islanan ta bay nan mesun rumbo, DCNA a bini hunto y ta reconoce e beneficio di traha hunto."

De Meyer a bisa como DCNA, kier mira con por haci miho uzo di e atencion cu tin awor aki na Hulanda pa e islanan BES, pero na interes di tur e otro islanan. "Esey ta un di e papel fuerte y importante di DCNA pa e islanan, unda Aruba tin e potencial pa saca probecho di e cambionan."

Leendert van Driel a mustra cu Aruba a haci hopi progreso riba tereno di conservacion, particularmente si mester mira e ampliacion di e capacidadnan pa energia alternativo. "E desaroyo aki ta crucial, mescos cu e proceso pa yega na e Marine Park. DCNA por asisti den esaki, y ta aki ta berdad unda Aruba lo por probecha di e cambionan."

PRIORIDAD

Y pa Aruba, un Marine Park mester ta un prioridad grandi. Particularmente e implicacion pa turismo. Proteccion di e zona costal y marino di Aruba ta esencial pa sostene e industria turistico. Sin proteccion y cuido di e coralnan, e mangelnan, Aruba lo no tin un producto di lama y beach pa ofrece.

Sinembargo, establecimento di un Marine Park ta trece implicacionnan cu ta dificil pa accepta. Un Marine Park ta encera regulacionnan y hasta control y multanan pa personanan cu semper por a haci uzo di nos lamanan sin pensa mucho mas leu. Esaki ta un di e motibonan tambe pa kico Gobiernonan na Aruba no a tuma e ultimo paso ainda pa concretisa establecimento di e parke marino, cu en realidad ta henter e zona costal di nos pais.

Y aunke Leendert van Driel no kier mete den asuntonan interno di Aruba, su conseho ta pa mira con Boneiro a implementa su Parke Marino y con exitoso esaki ta pa turismo specialisa. "Boneiro a logtra esaki danki na esfuersonan di Stinapa y DCNA.'

De Meyer di su banda a bisa cu for di Ministerio di Turismo di Aruba tin interes pa mira con por implementa e proyecto, pa medio di e fondo di mehoracion di producto Aruba. "Nos tin decadanan di experiencia ta maneha e zona costal y nos por duna asistencia y yuda. Esey ta e obhetivo di DCNA, esta cu riba cada isla tin por lo menos un parke nacional riba tera y otro den lama, pa asina preserva naturalesa."

En todo caso, de Meyer ta kere cu tin interes di parti di tur envolvi pa concretisa e parke marino na Aruba. E reunionnan di DCNA lo conclui Diahuebs, cu entre otro bishita na Parke Nacional Arikok.❑

Parlamentario sr. Andin Bikker(PDR)

A constata cu gobierno no ta respeta ley di carteranan Ministerial

ORANJESTAD – Den Concepto di Democracia Real gobierno ta cabando cu caya grandi y ta tuma Parlamento haci.

Den ausencia di Democracia Real a core jama un reunion special pa duna informacion na Parlamento riba e desaroyonan den caya. PDR a señala cu comerciantenan den caya no mester ara keto y nan tin derecho riba daño y perhuicio. Mas ainda paso gobierno a bisa cu den par di luna ta keda cla, pero ta bayendo pa varios luna caba cu e construccion ta tumando luga. ta remarcabel cu e benta nan di e comerciantenan a bay atras.

Pa ley y hurisprudencia comerciantenan tin derecho pa parcialmente gobierno compensa nan pa e daño cu nan ta sufriendo paso gobierno kier renoba caya. Renobacion di centro di ciudad ta di aplaudi, pero e no mester dura demasiado largo. Tambe mester tene cuenta debidamente cu e daño cu e comerciante ta sufri. Tur esaki ta draai rond di introduccion di e tram. Te awor aki ta algun potret a wak di e tram aki. siman pasa a constata cu gobierno ta dal bay cu e tram aki sin cu Parlamento tin informacion riba e tram aki.

Dia 24 di juli fraccion di PDR a manda un carta cu ta haci pregunta na Parlamento na e Minister concerni. A constata cu den maart a pidi na Deloitte pa haci un estudio di factibilidad si e tram y su operacion ta factibel. E estudio aki mester a keda cla den tres siman. PDR a manda pidie estudio aki pa haya sa cuanto placa e tram aki ta bay costa pa opera. Mester haya sa esaki los di e financiamento si ta hacie via di Fondo Desaroyo Arubano(FDA) of otro forma. Si wak e presupuesto di gobierno di aña 2012, pa opera of pa gobierno contribui na Arubus ta 5 miyon florin pa aña bou di e mesun ministerio ta suppose di cay e tram.

A constata cu gobierno no ta respeta ley di carteranan Ministerial, caminda cu Minister di Infrastructura cu no ta responsabel pa transporte publico ta ehecutando un proyecto cu Parlamento not a na haltura riba dje. Mester di un estudio di factibilidad den e caso aki. Paso ora ta bisa cu Arubus mester tuma medida di austeridad y 9 bus tin cu core sin airco y tin un compania di Hulanda ta duna conseho con por tuma mas medida di austeridad. A sinta cu SEPPA pa wak con mas trahado nan por bay. E mesun Minister cu legalmente cu ta responsabel pa transporte publico mester ta responsabel pa e tram.

Den e presupuesto di 2012 no tin ningun informacion concreto. E estudio di factibilidad tampoco a yega. A bolbe entrega y haci pregunta riba e estudionan aki. Gobierno ta bin duna informacion den Parlamento, pero not a duna informacion mes di e proyecto. ❑

Doñonan di cachonan domestico man na cabes

Cachonan domestico venena pa sapo ta problema na Aruba

ORANJESTAD – Problema di sapo ta birando e problema number un di doñonan di cacho na Aruba.

Esaki ta birando aun mas problematico cu e problema regular di carpata y otro malesa cu cachonan por haya si nan wordo infecta. Doñonan di cacho na Aruba ta man na cabes cu e problema di sapo, y ta pidiendo asistencia serio pa por proteha nan cachonan di esaki.

BONDIA ARUBA a comprende cu e problema ta cu tin manera un plaga di sapo venenoso na Aruba, y e cachonan domestico tin e tendencia di sea morde y come e sapo, of wordo afecta pa e veneno di e sapo. Di tur forma, e cacho ta keda seriamente afecta cu por resulta den un problema fatal pa e cacho.

Ta conoci cu hopi biaha saponan ta drenta cura di hende, sea cu nan tin cura completo of no.

E tamaño di e saponan tambe ta varia y nan efecto tambe. Tin sapo cu ta core den cura, cu ta bira un atraccion pa e cacho domestico. E cacho (nan) ta mira e sapo(nan) y ta cuminsa core nan tras y purba sea pa come of morde nan. Tin cu ta solamente blaf e sapo unda cu e sapo ta pishi veneno den cara y boca di e cacho cu consecuencia cu e ta venena e cacho.

Otro forma ta cu e cacho mes ta pasa man pa e sapo, dependiendo di e timidez di e cacho. Si dado caso e cacho come of morde e sapo, e tin hopi chens cu e veneno di e sapo ta pasa den boca di e cacho(nan) cu e chens cu si no actua lihe (spula boca di e cacho cu awa), e veneno por tin su efecto y cu finalmente ta nifica fin di e cacho.

Doñonan di cacho ta man na cabes y ta purbando pa wak si por entrena e cachonan pa evita di morde sapo.

A comprende cu e peticion principal aworaki di hende cu tin cacho, ta pa wak si tin un forma pa entrena nan pa no mishi cu sapo, sea pa keda lew di dje of morde esaki cu e consecuencia cu esaki por tin. "Please train mi cacho pa e no come of morde sapo" ta un peticion cu algun entrenador di cacho ta hayando hopi ultimo dianan.

E ta un reto berdadero pa e entrenador pa por logra esaki y ta tratando aworaki di haya un forma pa concientisa e cacho(nan) pa no haci caso di un sapo. Mirando e situacion cu tin y e peticionnan cu tin, por bisa trankilamente cu esei ta un di e problemanan mas grandi cu tin aworaki di doñonan cu tin cachonan domestico na Aruba, banda di e problema di carpata.❑

Tempo Posibilidad pa awacero ta mengua awe

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo awe lo ta parcialmente te principalmente hopi solo. Leve posibilidad di awa. Maximo: 31°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost alrededor di 13 kts, cu rafaga te 20 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Awenochi shelo lo ta parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 13 kts, cu rafaga te 20 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diahuebs shelo lo ta parcialmente nubla den mainta, cambiando pa principalmente hopi solo den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 30°.

Heat index te 33°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost alrededor di 10 kts, cu rafaga te 17 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diahuebs shelo lo ta anochi poco nubla den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Minimo: 23°. Biento di oost alrededor di 11 kts, cu rafaga te 17 kts.

Diabierna shelo lo ta parcialmente te principalmente hopi solo. Leve posibilidad di awa den atardi. Chens pa algun awacero. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 7.

Biento di oost alrededor di 11 kts, cu rafaga te 19 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diabierna anochi poco nubla te parcialmente nubla. Minimo: 24°. Biento di oost-noordoost alrededor di 11 kts, cu rafaga te 18 kts.❑

A haya ta bon pa clarifica malcomprondemento

Gobierno no ta subsidia salario di director nobo di Cruz Cora

ORANJESTAD – Ningun momento ta asina cu Gobierno di Aruba ta bai subsidia pago di e director nobo di Cruz Cora Aruba. Asina presidente di e organisacion esta Alfonso Boekhoudt a sigura BONDIA ARUBA ayera.

Esaki a bin despues cu a anuncia cu ta buscando un director nobo y cu e lo wordo paga no di Hulanda pero door di Aruba. Y esei lo a crea un percepcion porta robes cu e lo wordo paga door di Gobierno di Aruba.

Segun Boekhoudt, berdad cu e director saliente tabata wordo paga door di Hulanda, durante e periodo cu e la funciona.

Pero aworaki esei lo cambia y como tal ta bira importante pa tin lasonan fuerte cu gremio comercial manera Refineria Valero cu bes riba bes a 'step to the plate' y ta asisti den cualkier forma financiero.

Mirando cu awor cu Cruz Cora mes tin cu bai paga e gastonan di e director permanente, mester tin un input di parti di e gremio comercial unda cu nan por aporta cu donacionnan pa asina e salario por wordo paga. A mustra cu e existencia di e funcion aki a duna su fruta mirando e nivel di Cruz Cora cu e tin aworaki.

Di otro banda Boekhoudt a sigura cu no ta asina cu mester busca un persona cu e mesun cualidadnan cu e director anterior tabatin manera un background militar.

Berdad cu su capacidad a pone Cruz Cora riba mapa den cierto forma y structura e organisacion di un forma cu e por ta manera e ta awe. Esei sinembargo no ta nifica cu mester tin un persona awor cu background militar manera e director saliente La Haye.

Mientras cu no tin ningun candidato fiho pa e funcion, nan tin si delinea kico e cualidadnan mester ta di e persona cu ta bai ocupa e funcion. Entre otro mester por delinea un plan di maneho y operacion di por lo menos un aña y tambe mas aña. Mester por haci un cantidad di asunto administrativo entre e responsabilidad di e director nobo.

Si pa dia 1 di december no tin un director nobo, manera cu BONDIA ARUBA a bisa anteriormente, ta e propio directiva cu ayudo di e.o. Hulanda, lo tin cu bai haci e trabou aki pa asina maneha e organisacion dia pa dia. Nan ta spera cu sinembargo nan lo keda cla cu e asunto aki prome cu fin di aña pa asina tin un director nobo den funcion pa Cruz Cora Aruba por habri su aña 2012 den un forma manera mester ta. ❑


Alfonso Boekhoudt

Parlamentario sr. Juan David Yrausquin

Contenido di presupuesto 2012 no ta 100 porshento loke a palabra cu Parlamento

ORANJESTAD - Parlamentario Juan David Yrausquin a indica cu e presupuesto 2012 a drenta Parlamento. Dia prome di november 2011 e presupuesto a drenta.

Awe ta prome dia cu e presupuesto ta keda trata y ta riba agenda. Durante e reunion aki lo haci pregunta na e mandatarionan riba e topico aki. tambe por pone fecha pa entrega preguntanan por escrito.

Loke por observa den e presupuesto ta cu tin un deficit presupuestario di 200 miyon florin esaki ta nifica cu tin un diferencia entre e gastonan regular di gobierno cu ta salario di personal, producto y servicio y tambe entradanan regular. E diferencia entre e dos nan aki ta 200 miyon e deficit ta loke a palabra cu parlamento na momento cu a entrega presupuesto na aña 2010.

E deficit financiero ta caminda cu ta tene cuenta cu gastonan di interes, inversionnan, prestamo cu ta ser duna, manera prestamo di studiante cu ta hinca den e deficit financiero. Esaki ta e suma cu na final pais Aruba ta fia pa cumpli cu tur obligacion.

E deficit financiero aki ta 265 miyon florin. Tin un diferencia di 15 miyon florin compara cu loke a palabra cu Parlamento na aña 2010 na momento cu a ricibi e presupuesto. Esaki ta un punto di atencion cu lo bay atende ora cu trata presupuesto.

E otro punto pa menciona ta cu gobierno ta observa un crecemento economico di 8.2 porshento. E crecemento aki ta importante pa gobierno. Mientrastanto Banco Central ta teniendo cuenta cu un crecemento economico di 6.4 porshento. Parti di preguntanan di fraccion di AVP, ta pa gobierno establece e motibo di e diferencia di crecemento economico entre Banco Central y gobierno.

Un crecemento economico ta determina e entradanan cu gobierno ta pronostica pa e aña binidero. Como tal por observa cu tin un diferencia den e entradanan cu lo por keda genera basa riba e crecemento di Banco Central y esun cu gobierno mes ta tene cuenta cune. E discrepancia aki ta un punto di atencion. tambe un otro punto ta loke ta pasando na Europa. Tin un crisis financiero cu ta dunando su consecuencianan economico. Awor aki a confirma cu na Hulanda su economia ta decreciente. Tur esakinan ta puntonan di atencion. Den e otro paisnan di Europa tambe e crecemento economico ta keda ahusta riba e crisis financiero cu ta pasando.

Si tuma cuenta cu e deficit presupuestario esaki ta hustamente segun palabracion haci cu parlamento dos aña pasa y tambe cu institutonan financiero internacional. Ora cu e institutonan aki bin Aruba ta mustra nan e deficit, pero a mustra nan cu e deficit aki ta bay reduci y anualmente ta reduci esaki cu 75 miyon florin te ora e yega na un suma responsabel. Compara cu aña pasa e deficit presupuestario a keda reduci cu 75 miyon florin. Sr. Juan David Yrausquin ta kere cu gobierno ta actuando responsabel, pero toch tin algun punto cu gobierno mester responsabilisa pe.❑

Parlamentario sr. Juan David Yrausquin (AVP)

Gobierno mester tene cuenta cu nan no por gasta placa cu nan no tin

ORANJESTAD – E relacion di indexering cu presupuesto ta importante. Na e momentonan aki indexering ta wordo discuti. Loke ta importante den esaki ta cu na momento cu gobierno yega na un acuerdo riba indexering e tin efecto riba e presupuesto.

Te awor aki caminda cu pro a observa e presupuesto no ta tene cuenta cu e negociacionnan di indexering. Esaki ta nifica cu lo tin gastonan adicional den e presupuesto. E punto di bista di parlamento ta cu na momento cu gobierno yega na un acuerdo cu indexering cu no ta hinca den presupuesto, gobierno mester mustra con e ta financia esaki. E indexering no por ta un aumento di e deficit presupuestario. Mester reduci gastonan otro caminda y genera entradanan adicional pa cubri e indexering aki. E punto di salida ta cu e cuadra financiero mester keda manteni na tur momento.

Un punto den esaki ta economia di pais Aruba. Ta importante pa menciona cu ta lubida cu Aruba ta recuperando den un decrecimento di Aruba su economia cu tabata drastico den 2009 y aña 2010. Por observa cu e economia di pais Aruba na 2008 a cuminsa sinti efecto y na 2009 e la baha y na 2010 e la baha mas ainda y na 2011 a recupera y na 2012 ta yega bek na e nivel cu Aruba tabata na 2008. Kisas Aruba ta un poco mas halto segun e pronostico di banco Central.

Mester tene cuenta cu e bista aki na momento di discusion di cualkier tema riba mesa na momento cu ta trata temanan economico, presupuesto y entrada di gobierno. Mas ainda ora ta trata tema di salario minimo. Tur tema discuti den dialogo social entre e partnernan di gobierno y sindicatonan y dunado di trabou, mester tene na bista e punto di salida cu nos ta aden.

Aruba su economia ta recuperando y e crecemento cu ta mirando den e anja aki y e siguiente aña ta spera cu e sigui bay dilanti. Di e forma aki ta spera cu e situacion ta bira hopi mas miho cu prome.



sr. Juan David Yrausquin

Pero awor aki mester tene cuenta cu e situacion cu so ta aden. Gobierno mester tene cuenta cu nan no por gasta placa cu nan no tin. Pa ilustra e comparacion, na Merca a observa cu e aña aki caba nan a surpasa e nivel di prome cu e crisis financiero economico na 2008. Mientrastanto cu na Aruba pa fin di otro aña Aruba ta bek na e nivel di 2008. Esaki ta algo cu mester tene hopi cuenta cune. Si no tene cuenta cu e aspectonan aki, e por tin impacto serio riba henter e structura financiero y economico di pais Aruba.❑

Despues cu nan a reuni dialuna cu nan delegadonan

SEPPA cla pa presenta vision di sindicato riba indexering

ORANJESTAD – Awe sindicato SEPPA ta presenta nan vision di loke nan delegadonan a presenta e siman aki na e reunion di indexering cu Gobierno.



Sr. Edmundo Marlin

Tabata dialuna atardi cu e delegadonan a reuni cu e e sindicato su top riba e asunto aki unda cu lo a formula e ultimo deseonan di e delegadonan pa cu e asunto di indexering.

E intencion di dialuna tabata mas bien pa splica kico a sosode siman pasa na mesa cu Gobierno. Despues di esei e delegadonan lo mester a bisa e top di e sindicato kico nan tabata kier pa SEPPA haci rond di e asunto di indexering.

Di loke cu sindicato a negosha, mester bisa cu ora cu yega na un punto unda cu mester haya feedback riba e palabracion di Gobierno, sindicato ta haya cu ta corecto pa bai bek na nan delegado pa asina wak si e loke a discuti cu Gobierno, tin un sosten di e delegadonan.
Si esei ta e caso of no, tin cu bai mesa atrobe cu lo sosode awe, pa splica Gobierno cu e loke a wordo presenta, a wordo sea aproba of rechasa pa e delegadonan di e sindicato. Ta un practica normal y logico cu tur sindicato y organisacion cu ta parti di e discusionnan, ta haci.

Den e caso aki BONDIA ARUBA a haya e version di e sindicato SEPPA particularmente pa cual awe ta presenta e parti ey. Otro sindicatonan a haci e mesun practica si ta corecto manera cu ta e forma di traha.

Siman pasa tabatin varios dia cu a programa pa e reunionnan di indexering tuma lugar y e siguiente reunion ta tuma lugar den curso di awe, unda cu Minister di Finanza Mike de Meza lo tin cu lidera e reunionnan aki pa asina saca afo kico e siguiente paso mester ta den e asunto di indexering.
Mester bisa cu tin hopi comentario riba caya riba e situacion aki di indexering y un di e instancianan serio manera Camara di Comercio a laga sa caba cu nan no ta mucho pro loke nan a bin ta tende, y cu nan ta practicamente opone e loke cu ta pasando aworaki.
Aruba no por afford un pago di indexering y como tal mester tin mas envolvimento di otro instancianan y no solamente Gobierno y gremionan sindical y publico.
Ta compronde e pensamento y necesidad di e gremionan aki pero mester tene na cuenta cu tin mas instancia cu tin cu wordo envolvi y wordo scucha, segun Camara di Comercio. 

Lindsey Wever:

CMB ta kere den negoshi chikito y mediano



ORANJESTAD(AAN)- Caribbean Mercantile Bank N.V. ta tuma nota y ta hopi contento cu e esfuerzonan di Gobierno pa promove e espiritu empresarial entre negoshinan chikito y mediano.

Desde Mei, 2007 CMB como banco a institui un departamento pa negoshi chikito y mediano yama "Small & Medium Enterprise (SME) unit." Entre tanto durante e ultimo 4 añanan e departamento specialisa aki a asisti y financia hopi negoshi exitoso lanta y crece exitosamente.

CMB su Small & Medium Enterprise Unit den segundo piso di nan oficina principal ta forma parti di su Commercial Credit Department y a expande caba te cu 3 full time Account Managers cu nan preparacion academico den Business and Financial Management. Hunto e departamento ta comparti mas di 15 aña di experiencia, mientras cu ta di mes cu nan ta conta cu e profesionalismo combina di un total di 11 experto den credito comercial y un gerencia conoci localmente pa su dinamismo den inovacion. Ta hustamente e vision inovativo aki a pone cu CMB ya desde 2007 a premira e necesidad pa un unidad specialisa asina aki.

Un total di mas di 3,000 negoshi chikito y mediano tin nan Account Manager asigna na CMB. Lindsey Wever, Senior Account Manager na cabez di e departamento, ta splica: "Nos ta profila nos mes mas como un centro pa asisti negoshinan cu conseho y no exclusivamente pa ofrece credito. Aunque nos specialidad ta keda e parti financiero, nos obhetivo principal ta ofrece e cliente servicio y productonan cu por pone nan funciona mas eficientemente y florece."

E expertonan di e unidad aki pa negoshinan chikito y mediano na numeroso ocashon ta duna presentacionnan na diferente scolnan y tambe na seminarionan di San Nicolas Business Association, Aruba Chamber of Commerce como tambe na programanan manera Successful Entrepeneurs.
Un variedad di productonan specialisa cu por yuda un comerciante ta entre otro: "credit lines" pa financia inventario y tambe pagonan pendiente di clientenan. Alavez tambe facilidadnan temporario di credito pa facilita cualkier transicion of expansion di bo negoshi. Prestamonan pa equipo y mashinnan, tambe pa auto, propiedad y edificio. CMB, conoci pa su adelanto den productonan electronico, ta sin duda cana dilanti den terminalnan pa proceso tarhetanan di banco (POS) y Internet Banking cu ta sigur y confidencial. Tambe pa "éénmanszaak" ta CMB ta ofrece su debit card Bancomatico pa asina reduci gastonan di check y haci bida di e negoshante chikito mas facil.

Segun Wever: "CMB no ta keda solamente na brinda conseho y palabranan, pero di berdad ta pone su hendenan y tambe su servicionan traha pa e comerciante chikito y mediano." E ta sigui splica cu ta pesey nan ta apoya tambe tur esfuerzonan cu Gobierno ta haciendo pa subraya e importancia di iniciativa. "Nos t'ey pa yuda, pero e iniciativa pa cuminsa un negoshi y e ideanan inovativo cu mester bin dilanti pa fomenta comercio mester sali di e mercado mes. Ta aki unda nos ta hopi contento di wak con Gobierno di Aruba ta poniendo su esfuerzonan. Nos semper ta cla pa yuda."

Compara cu inversion di 4.9 miyon dollar inverti

CNSJ 2011 a genera mas di 60 miyon dollar den economia di Corsow

ORANJESTAD – Un ekipo di investigadonan a reporta cu e festival di North Sea Jazz Curacao a produci un benefisio economico bentahoso pa e isla di US $16,338,601 e aña aki. Turistanan international y poblacion local di Corsow a disfruta di e espectaculo y actividadnan di Curaçao North Sea Jazz Festival dia 2 Y 3 di september 2011 na World Trade Centre di Corsow na Piscadera.

E espectaculo di e festival y e cartelera di elenco di artista tabatin entre otro nombernan famoso manera: Sting, Stevie Wonder, Ruben Blades, y Juan Luis Guerra. E fundado di e evento a gasta alrededor di US $4.9 miyon, cu ta ensera un aumento di US$1.7 miyon pa produci e evento pa di tal forma garantisa un espectaculo di calidad pa esnan cu a bishita e evento.

E organisado di e festival a anticipa cu e inversion rekeri pa e produccion y e nivel halto di e evento lo yuda contribui na economia di nos isla.

Un ekipo di 'the Dick Pope Sr. Institute for Tourism Studies procedente di the Rosen College of Hospitality Management na University of Central Florida' pa di dos aña tabata encarga pa determina e impacto economico i e balor di Curaçao North Sea Jazz Festival pa isla di Corsow. E resultado a indica cu e festival a genera atencion di e sectornan di mercado lucrativo di tanto bishitante local como esnan internacional. E ekipo di investigadonan a reporta cu e festival a produci un benefisio economico bentahoso pa e isla di US $16,338,601, un sorprendente aumento di 311 porshento compara cu e aña anterior.

E festival a atrae 4930 turista, mas cu dos bes e cantidad di e aña anterior. Pa promedio, e grupo aki a keda riba e isla 7.3 dia y a gasta US $1,716, un 93 porshento loke ta un 52 porshento di aumento compara cu e aña anterior.

E bishitantenan di e festival a gasta US $233 pa dia, loke ta mas cu dos bes e cantidad gasta pa dia (US $107) pa e bishitante tipico cu ta bishita Corsow.

Ochenta porshento di e turistanan a indica cu e motibo mayo pa bishita Corsow tabata pa bai e festival.

Mayoria di e a bishitantenan di e festival a indica cu nan a balora e evento como uno di calidad halto, y nan a sinti cu e festival a yuda nan enrikece nan conocemento di Corsow y a afirma cu e evento a representa cultura di Corsow.

Ta bini acerca cu e bishitantenan ta kere cu nan a haña bon balor pa e placa cu nan a paga pa entrada, cuminda y otro cosnan ki nan a cumpra.

E balor ta refleha tambe den e extension di renombre cu Corsow ta haña pa medio di y danki na e evento. Resultado di e estudio ta revela cu mas halto e bishitantenan a percibi nan goso na e festival y mas tanto e festival ofrece e oportunidad pa socialisa, e chens ta bira mas grandi pa e bishitantenan bolbe bini bek, pa nan duna bon comentario na otro hende, stimula famia y amigo pa nan tambe bini, considera e festival nan prome escoho pa asisti na e festival e proximo aña y pa recomenda e festival aki na otronan.

Esaki ta bon noticia pe e isla, ya cu e festival ta hasi apelacion riba un grupo nobo di turista internacional cu a keda identifica como esnan cu ta gana mas placa y cu ta gasta mas placa riba e isla compara cu e turistanan internacional tradicional cu ta frecuenta Corsow.

E organisado di Curaçao North Sea Jazz Festival ta spera di por ta anfitrion di e evento otro aña riba 31 di augustus y 1 di september 2012. ❑

Ideanan ta 'oro'

Ta pa medio di inovacion ta mehora calidad di bida un comunidad


Cesar Parga di OAS durante e Cumbre di Inovacion.

ORANJESTAD—Latinovacion ta un palabra cu Dr. Ryan Peterson a inventa pa ilustra e direccion cu Latino America ta tumando den inovacion y economia global. Es mas, mas cu cualkier region, inversionistanan tin bista skerpi riba Latino America pa e desaroyo inovativo tumando luga. Como Presidente di NCIC, esta e Conseho Nacional pa Inovacion y Competitividad, Peterson a bisa cu cualkier hende cu no a realisa e papel cu Latino America ta y por sigui hunga den economia global, practicamente mester tabata biba bou un pida baranca.

Historia ta ripiti, unda mescos cu den siglo 15, tin interes grandi den Caribe y Latino America pa absorba e retonan economico cu mercadonan tradicional ta confronta cu n'e. "Nos ta mira e inversion Europeo den Latino America, pero nos ta mira tambe multi nacionalnan Latino Americano ta expande den otro continentenan."

Y Aruba posiciona memey di tur e actividad comercial aki unda mester tin oportunidadnan pa comerciantenan na Aruba tambe, mirando e papel di coneccion. Y e oportunidadnan aki ta bin na momento cu por sera lazonan cu Latino America.

OAS

Y aki ta unda OAS, Organizacion di Estadonan Americano por hunga un papel. E organizacion mas bieu di hemisferio occidental ta enfoca hopi riba e proceso di inovacion y competitividad di e paisnan den e continente Americano. Y Cesar Parga, Specialista senior na e Departamento di Desaroyo Economico, Comercio y Turismo di e Secretariado General di OAS por contribui na establece e coneccionnan. Parga tabata un di e oradonan principal durante e Cumbre di Inovacion, unda el a haya informacion tambe riba IDEA, cu ta Iniciativa pa Desaroyo di Empresa Arubano. Parga a mustra cu tin diferente di centronan asina plama rond Latino America, basa riba un modelo Mericano, pero cu ta adapta segun condicionnan local.

Tabata e prome bishita di Cesar Parga na Aruba, aunke cu e tabata sa di Aruba pa medio di Jennifer Molina Vrolijk cu ta un di e dos Arubianonan ocupando posicionnan clave na OAS y tambe e Minister Plenipotenciario na Washington DC Jocelyn Croes.

Sr. Parga ta responsabel pa e Programa di Competitividad di OAS cu ta promove dialogo riba maneho publico y e intercambio di experiencianan entre autoridadnan halto y consehonan riba competitividad publico-priva di e paisnan Americano. Segun Parga, inovacion y desaroyo ta ofrece oportunidadnan grandi pa henter e region, mirando cu inovacion ta un facto pa genera bentahanan comparativo sostenibel, unda ta mehora productividad y ta promove e desaroyo economico di empresa, region y pais. Mas ainda, inovacion ta e componente fundamental pa promove desaroyo economico halto y miho calidad di bida.

INOVACION NA DOS NIVEL

Inovacion tin dos aspecto, uno por ta ideanan desruptivo cu ta cambia henter un industria, cu aunke ta mishi apenas un parti chikito di henter e region of pais, por tin impacto grandi. Of inovacion por ta tambe cambio den forma con a ehecuta cualkier accion, riba cua nivel di pais.

Inovacion no ta solamente producto nobo, sino unda ta uza creatividad pa mehora producto y servicio, y ta e poder pa crea conocemento sin ripiti locual otro ta haci. Y na momento cu implementa esaki, un empresa, un pais ta bira mas competitivo. E proceso aki ta conduci na aumento di producto y servicio cu tin un balor agrega como un percentage di comercio internacional. "Consumidornan awendia, particularmente turistanan, ta busca mas cu locual nan tabata exigi 10 aña pasa. Awendia nan kier sa mas di e cultura y ta exigi mas di un servicio." Turistanan ta interesa den kico ta tras di un destinacion y como tal, ta dispuesto ta paga pa mas na momento cu e destinacion ta inverti den forsa laboral y/of den proteccion di naturalesa, ta e ehempelnan cu Parga a uza. Segun Cesar Parga, na momento cu un compania of pais tin suficiente conocemento pa medionan inovativo, e ta controla e proceso di produccion y benta y ta esun cu ta keda cu mas di placa cu e producto of servicio ta genera.

CINCO FACTOR CRUCIAL

Pero pa logra inovacion mester tene cuenta cu 5 factor crucial. Nan ta e balor di investigacion y conocemento pa yega na inovacion, unda e sistema educativo ta duna hermentnan necesario pa inovacion y con esaki ta mara na e prioridadnan economico. Tambe Cesar Parga a bisa cu e cuadro legal y di maneho pa maneha balornan agrega ta importante. Mester sa cua ta e leynan cu ta dirigi e sectornan, con institucionnan ta funcciona. E di tres elemento ta pa stimula un cultura di inovacion, no solamente na scolnan, sino den cada sector pa bin cu ideanan nobo con pa mehora servicio y of producto. E di cuater factor ta e creacion di un intrastructura y condicionnan unda por transferi tecnologia y conocemento. Y establece un red di desaroyo di empresa. OAS por ehempel tin RIAC, cu ta e Red Interamericana di Competitividad. Parga a mustra cu tin un solo forma pa promove inovacion y esaki ta pa medio di coneccion di investigacion pana e mercado. Y consequentemente, propiedad intelectual ta bira un herment pa apropia, negocia y duna balor monetario na conocemento y e elemento intangible di un producto.


Participacion y interes tabata grandi durante Cumbre di Inovacion.

Consequentemente mester tin inversion den Investigacion y Desaroyo, R&D, cu ta un parti importante di GPD di paisnan cu ta enfoca den inovacion. no solamente na Merca, Europa y Hapon, pero tambe na mercadonan cu ta lantando. Brazil ta unte ainda ta mas halto den paisnan desaroya. Aunke cu e percentage di inversion den R&D na Brazil ta creciendo rapidamente, ainda e ta mas abou cu na Hapon por ehempel y mescos ta conta pa henter e region. Apesar di tin cambio, mayoria di e inversion den inovacion ta di parti di sector publico. Di otro banda, mester tin un coneccion entre sciencia, inovacion y mercado, pa traduci inversion den sciencia den mehoracion di calidad di bida di ciudadanonan pa medio di inovacion.

Di otro banda, tin ehempel di regionnan Latino Americano unda e esfuerso pa stimula inovacion a produci resultadonan. E ciudad di Merida na Yucatan, Mexico , e Producto Bruto ta na 16 biyon dollar riba un populacion di 2 miyon hende. E ciudada a inverti hopi den R&D y awendia, ta e ciudad cu mas scientifico y capacidad tecnologico pa capita, tin un total di 24 patent registra, cu ta ilustra e proceso grandi di inovacion. Di otro banda, tin un colaboracion limita entre sector publico y priva cu tambe ta crucial pa un proceso inovativo exitoso.

Pa loke ta e cuadro legal y di maneho pa maneha inovacion y balornan agrega,mester tin claridad ken ta doño di e balor agrega of intangible, mester define e reglanan pa colaboracion priva/publico y tambe establece incentivonan pa traha e infrastructura di transferencia tecnologico. E meta di inovacion ta pa hisa competitividad di un pais. Competividad ta referi na condicionnan economico, social y institucional cu ta permiti e participacion duradero di empresanan den mercadonan domestico y internacional. Finalmente esaki lo resulta den miho calidad di bida di henter e populacion.

Consequentemente, pa mehora competitividad di Aruba, mester mehora e calidad di nos institucionnan, mercado laboral y promove inovacion di companianan. Y mescos cu Dr. Ryan Peterson, Cesar Parga, un hurista di profesion a enfatisa cada persona cu ideanan inovativo pa registra esakinan prome cu trece nan dilanti. Pasobra ideanan por bal oro, y pa evita cu ta bay cu e oro sin legitimidad manera a sosode den Siglo 15, no tin duda cu un aliado importante ta e Buro Registracion di Propiedad Intelectual.❑

Arte contemporaneo di Caribe ta sigui consolidando su mes…

Artista local AlidaMartinez ta participa den expo "Caribe den Expansion" na Martinique



Alida Martinez lo presenta un instalacion titula "Givethemfaith in theirownvoice" caminda publico lo por observa tres silueta di e mapa di Aruba, hunto tres elemento alegorico y di gran influencia cultural pa Aruba.

ORANJESTAD - Den e oportunidad aki nos artista local sra. Alida Martinez, lo representa Aruba den e proyecto "Caribe den Expansion", e ta un exposicion colectivo di artistanan di taya di e region Caribe.

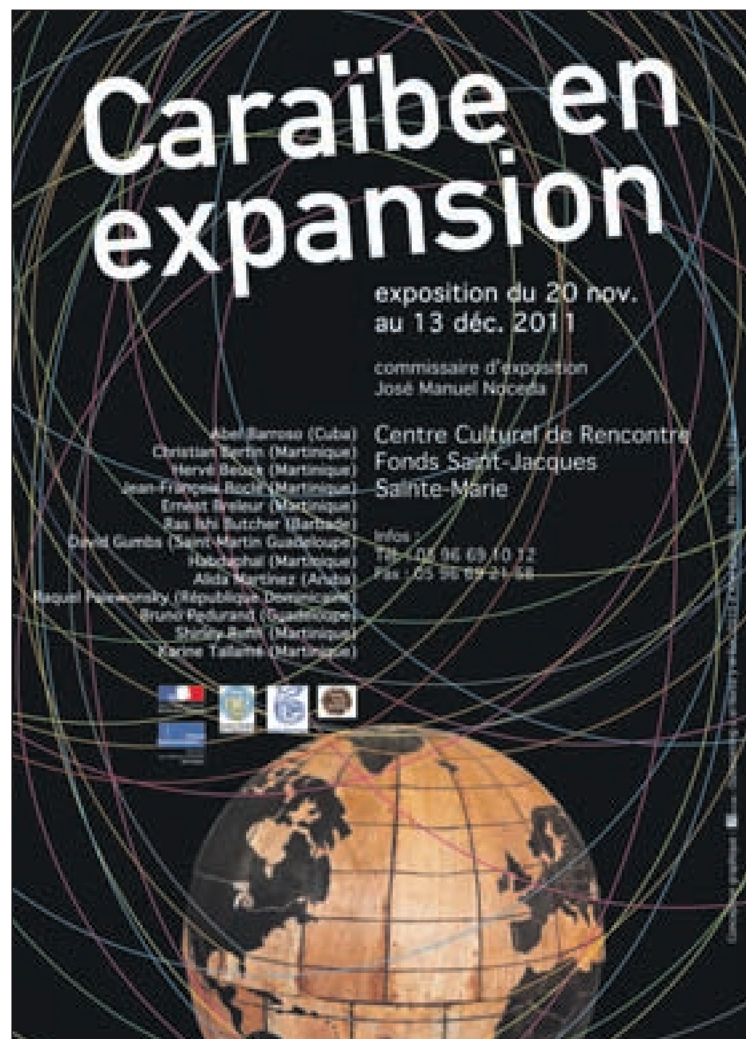
E biaha aki e cita ta na Martinique, cuminsando for di dia 20 di November te cu dia 13 di December. E proyecto aki a wordo hinca den otro bou e curaduria general di Lic. Jose Manuel Noceda Fernandez di Habana (Cuba), kende ta e Curador General, hunto sra. Martinez di nos Prome Encuentro Bienal 2011-2012, un gran encuentro di arte contemporaneo na caminda cu sede na Aruba…

ARTISTANAN DI CARIBE INVITA…

E gran expo aki "Caribe den Expansion", lo tuma luga na e Centre Culturel de Rencontre Fonds Saint Jacques, Sainte Marie. E artistanan invita ta: Abel Barroso di Cuba, Christian Bertin di Martinique, Hervé Beuze di Martinique, Jean-François Boclé di Martinique, ErnestBreleur di Martinique, Ras Ishi Butcher di Barbados, David Gumbs Saint Martin di Guadalupe, Habdadphaï di Martinique, Raquel Paiewonsky di Republica Dominicana, Bruno Pedurand di Guadalupe, Shirley Rufin di Martinique, Karine Taïlamé di Martinique y cerando e lista nos representante local Alida Martinez di Aruba.

OBRA DEN REPRESENTACION DI ARUBA…

Alida Martinez lo presenta un instalacion titula "Givethemfaith in theirownvoice" caminda publico lo por observa tres silueta di e mapa di Aruba, hunto tres elemento alegorico y di gran influencia cultural pa Aruba. Un cas tipico maketa, un Mickey Mouse basha den gips y un klomp Hulandes di ceramica lo forma e instalacion di arte. E simbologianan aki lo wordo instala riba e color cora, caracteristico di e artista, creando un interrelacion entre arte y su opinion tocante e influencianan den nos economia. Haciendo uzo den su lenguahe e uzo di patronchinan, elementonan descubri, material textil entre otro… Un concepto amplio y complejo den e mundo di Arte Contemporaneo.



PROMOCION PROME ENCUENTRO BIENAL DI CARIBE NA ARUBA

Sra. Alida Martinez lo uza e oportunidad aki pa asina hiba Martinique informacion over di e planificacion di nos Prome Encuentro Bienal cu ta casi yegando na su base final di pre produccion, y cu pronto lo publica su programa definitivo, un plataforma nobo pa comunidad di Aruba. ❑

Nada di fraude, labamento di placa, ni ontduiking di belasting den Europahuis

ORANJESTAD- Despues di un investigacion interno extenso den sala di Parlamento di e proceso di compra y benta di Europahuis, por conclui cu tur cos a bay manera mester ta den e proceso aki.

Fuera di preguntanan relaciona cu e caso den corte na e momentonan aki, entre cumprado y huurdo di e edificio, tur otro pregunta por y a wordo contesta. Pa no influencia e caso aki, a opta pa no papia di e situacion aki ainda. Esaki riba conseho di abogadonan. E posicion aki di gobierno tur Parlamentario a respeta.

Despues di mas cu 25 ora di reunion henter e proceso a bira cla pa tur hende. Pa e motibo ey mes, a sorprende tur presente cu ainda Parlamentarionan di partido MEP a bin cu un mocion di desconfiansa na final di e reunion.

Di otro banda, nan no por a haci nada otro pa scapa cara. For di algun siman Parlamentarionan di MEP a critica e transaccion conoci den ley como A-B-C. Den prensa lider di MEP, sra. mr. Eveline Wever-Croes a bin cu e bom siman pasa cu e "proyecto di Europahuis" lo ta fraudulento. Esaki den "grote vette letters". Den e reunion publico di dialuna 14 di November e lider di MEP a haye ta cambia y suavisa e palabranan aki den " e proyecto di Europahuis ta straño".

Tambe el a bisa cu e no ta acusa, sino cuestiona, tampoco e no ta pensa (mas) cu e proceso a bai robez, sino cu mester tabata mas cauteloso. E unico punto cu a keda riba e ultimo dia riba mesa y esun di mas importante di protesta di banda di MEP y Parlamentarionan independiente tabata e diferencia entre e suma di benta den e prome contrato (A-B) y esun di dos (B-C).

E diferencia lo ta mas o menos 400 mil florin. Partido B, cu tabata presente siman pasa den sala di Parlamento, a splica cu su prijs di benta originalmente tabata 1.7 miyon florin, pero cu den negociacionnan cu Utilities (C) ela baha te na 1.350.000. Tambe ela declara di a sufri perdida den e deal aki.

E suma cu el a cumpra e edificio dos aña pasa berdad tabata menos, pero cu el a hinca hopi placa den paga impuesto atrasa, pa security y pa drecha e edificio pa bende na e prijs cu e tabata desea esta 1.7 miyon. Pues Utilities a cumpra un edificio no pa 400mil mas di e prijs di e bendedo original (A), esta e leggerwaarde di 2006 (900mil), pero pa 400 mil menos cu e prijs cu e bendedo (B) a pidi. Y si tene cuenta cu e taxatierapport di 2006 y e expertiserapport di 2010 e balor di Europahuis lo ta 2.2 miyon, pues a cumpre pa 850 mil menos.

Un ganashi pa pueblo di Aruba! Minister a mustra tambe un taxatierapport di algun siman pasa unda e balor di e edificio actualmente cu ta mas cu 3 miyon florin. Despues di remodelacion di Europahuis e balor a subi enormemente na fabor di Pueblo di Aruba.

Fraccion di MEP a shift su punto di bista riba "nan preocupacionnan" cu lo tabatin "fraude" pa pikimento di pieu, cu awor a bira " fayonan den e proceso" y "doeloverschrijding", pues cu ya e meta di Europahuis no ta cuadra cu e meta original di gobierno pa cu e edificio. Esaki simplemente pa falta di argumentonan valido riba su ponencia original, pues cu gobierno lo a usa e proceso di compra di e edificio pa laba placa (placa di A?), comete fraude y yuda otronan (B) pa keda sin paga belasting. Pa gobierno di Aruba pa medio di Utilities por a comete fraude, laba placa y comete belastingontduiking lo mester significa cu cada actor den e proceso aki mester tabata co-responsabel di esaki. Loke segun MEP cu for di Centrale Bank, MOT pa notaris y Belastingdienst tur ta sea di mala fe of ta incompetente. Hopi hende drechi à wordo ataca, nan reputacion cuestiona y nan bon nomber atacha. Pero awor, despues di varios siman di crea e impresion cu "cosnan ta full fout" den e caso di Europahuis, awor cada bes fracion di MEP ta desmenti di tabata kermen esey.

Bon bisa: MEP à krabbel terug! Solamente pa scapa cara, ta busca awor splinter den wowo di otro.❑

Director General di UNESCO, Irina Bokova

“Tolerancia un idea bieu y alavez un idea semper nobo”

Riba Dia Internacional di Tolerancia

ORANJESTAD- “Tolerancia ta un idea bieuw y alavez un idea semper nobo cu mester wordo reinventa continuamente. Pero mas importante ainda, tolerancia ta un comportacion, un forma di ser cu ta evoluciona cu e historia di nos sociedadnan.

Riba un planeta cu ta mas conecta cu nunca, intolerancia no por ta un opcion y tolerancia pasivo of simplemente coexistencia pasivo, no ta suficiente.
E mescla di identidadnan multiple y e asercamento entre e culturanan diverso, entre estadonan of den sociedadnan mes, ta exigi concepcion di modelonan di ciudadania y participacion social den cua personanan por logra convivi realmente y no djis “biba hunto banda di otro”.

Ciudadanonan simpel of lidernan publico na tur nivel por juda demonstra cu tolerancia ta e manera pa extrae e miho di diversidad humano como fuente di dinamismo, creacion y cohesion social.
Tolerancia ta un scol pa dialogo.
E ta tambe un rekisito pa determina e balornan comun cu ta mara nos pertenencia na humanidad, sea cua nos diferencianan di origen, credo of cultura por ta. Pa definicion, tolerancia a un impulso p acu e otro.

E ta contrario na indiferencia y hamas por promove retiro den propio comunidad of comunidad.

Niun hende por invoca diversidad of usa tolerancia como base pa ataka derechonan humano reconoci mundialmente. E aña aki, e di diez aniversario di UNESCO su Declaracion Universal di Derecho Humano, ta invita nos pa insisti pa hiba e mensahe vital aki den tur hogar.

Concepcion di un etica verdadero di tolerancia ta apela na cada un di nos pa mehora nos habilidadnan pa brasa diversidad di mundo dor di comparti conocemento, domina idiomanan, discubri culturanan y siña lesnan for di pasado.

E yabi pa e tolerancia activo aki ta educacion di calidad, cu ta permiti nos participa na debatenan cu conocemento di causa, scucha otronan y integra e diversidad di puntonan di bista. Y awe mi ta haci un apelacion riba tur Estado y sociedadnan civil pa mobilisa pa por logra e meta aki.

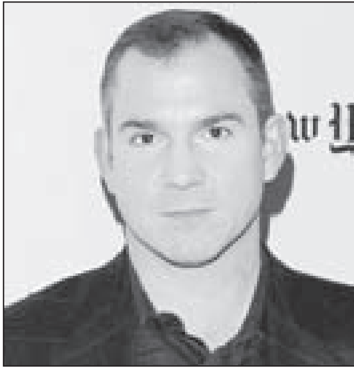
E ta un reto vital pa paz. Tambe e ta e motor di inovacion social y fuente di renovacion di sociedadnan y di ideanan.
No ta existi un solo pais cu por responde nos problemanan comun su so. Ningun cultura tin monopolio riba universalidad.

Si hunto nos kier haya solucionnan nobo pa problemanan di desaroyo sostenibel y logra sali exitosamente for di crisis, anto nos mester di participacion di tur hende.
Un cultura di tolerancia ta vital pa futuro di nacionnan y ta bira mas fuerte mediante comportacion diario di cada un di nos”.❑



Directora General di Unesco, sra. Irina Bokova

Torture and exceptionalism



FRANK BRUNI

If we truly believe ourselves to be exceptional, a model for all the world and an example for all of history, then why would we practice torture? That's what waterboarding is, and that's why President Barack Obama banned it – rightly. When you pour water onto someone until he gasps for air and feels as if he's drowning, you're not merely enhancing your interrogation. You're putting him through a hell as physical as it is psychological. You're torturing him, by any sane definition of the term.

And yet waterboarding was back up for discussion and even back in a kind of perverse vogue Saturday night at the same Republican presidential debate where Mitt Romney, pivoting to a favorite melody, sang the song of American greatness and singularity – American exceptionalism. That juxtaposition was odd in the extreme. I came away from the debate, which was devoted to foreign policy, with all sorts of qualms and questions, including why Newt Gingrich has submitted to an electoral process he feels such palpable condescension toward.

But mostly I came away thinking that a great deal of what the candidates propose flies squarely in the face of the particular stripe of national pride they simultaneously trumpet. This is a crowd that's big on exceptionalism, and not according to its onetime definition: as a reference to the peculiar and advantageous circumstances of our country's genesis. They're asserting that we have a unique global standing, our eminence essential and our values worthy of export. "This century must be an American century," Romney said, and he digressed widely from the specific topic at hand to say it.

"We have a president right now who thinks America is just another nation," he added, not representing Obama's past remarks entirely fairly. "America is an exceptional nation." Romney didn't get a chance to weigh in on waterboarding, so we don't know whether he actually favors its restored use, as Michele Bachmann and Herman Cain said they did, and as Rick Perry seemed to signal as well. But we know Romney doesn't consider it torture, because one of his senior aides, Eric Fehrnstrom, sent out a Twitter message after the debate saying flatly that it isn't, and a campaign spokeswoman Monday confirmed that that was indeed Romney's own view. The spokeswoman added: "At the same time, he's not going to specify the enhanced interrogation techniques he would use against terrorists."

From the debate stage in South Carolina came not only calls for waterboarding – which Jon Huntsman and Ron Paul, to their credit, rejected – but also the churlish suggestion that that the United States withhold even the first dollar of foreign aid to a country until it proved itself wholly deserving. This came courtesy of Perry and Gingrich. From Rick Santorum there were warm thoughts of clandestine missions to kill Iranian scientists. Immigration wasn't discussed this time around, but when it has been in recent months, Cain has mentioned the digging of a moat along the Mexican border – filled with alligators, no less! – and Bachmann has been all about the ludicrously impractical construction of a fence, which Cain at one point suggested electrifying as an extra deterrent to anyone with thoughts of scaling it. Then he said he was joking. A belly laugh rose up from all seven continents. Of course the candidates talk tough in large part as a way to accuse Obama of being soft. It's typical political posturing, inevitable political pandering.

But their oft-lofted notion that he has raised a white flag in the war on terror is absurd. While his presidency has had considerable flaws and disappointments, that's not one of them. Yes, he ended waterboarding – which is also what John McCain, who has real moral authority on the issue, said he would do. (On Monday McCain said he was "very disappointed" by the discussion at the debate.)

But Obama has dispatched more drones than Dick Cheney likely ever fantasized about, including the one that killed Anwar al-Awlaki, a U.S. citizen never given any trial. He ordered the mission that ended the life of Osama bin Laden. These aren't the actions of a commander in chief apologetic about the use of force. And they're proof that you can be plenty fearsome without whipping out the instruments of torture.

We face difficult decisions and a tricky balancing act when it comes to keeping this country safe, whether from terrorists abroad or criminals coming across the southern border. And there's no doubt we can't be as high-minded as we'd sometimes like. I for one am not losing any sleep over al-Awlaki. But we have to be careful about how far we go – how merciless our strategies, how self-serving our positions – because the rightful burden of the leadership we insist on is behavior that's better than everybody else's, not the same or worse. Exceptionalism doesn't mean picking and choosing when to be big and when to be small.❑



Let's all feel superior



DAVID BROOKS

First came the atrocity, then came the vanity. The atrocity is what Jerry Sandusky has been accused of doing at Penn State. The vanity is the outraged reaction of a zillion commentators over the past week, whose indignation is based on the assumption that if they had been in Joe Paterno's shoes, or assistant coach Mike McQueary's shoes, they would have behaved better. They would have taken action and stopped any sexual assaults. Unfortunately, none of us can safely make that assumption.

Over the course of history – during the Holocaust, the Rwandan genocide or the street beatings that happen in American neighborhoods – the same pattern has emerged. Many people do not intervene. Very often they see but they don't see. Some people simply can't process the horror in front of them. Some people suffer from what the psychologists call Normalcy Bias. When they find themselves in some unsettling circumstance, they shut down and pretend everything is normal.

Some people suffer from Motivated Blindness; they don't see what is not in their interest to see. Some people don't look at the things that make them uncomfortable. In one experiment, people were shown pictures, some of which contained sexual imagery. Machines tracked their eye movements. The people who were uncomfortable with sex never let their eyes dart over to the uncomfortable parts of the pictures.

As Daniel Goleman wrote in his book "Vital Lies, Simple Truths," "In order to avoid looking, some element of the mind must have known first what the picture contained, so that it knew what to avoid. The mind somehow grasps what is going on and rushes a protective filter into place, thus steering awareness away from what threatens." Even in cases where people consciously register some offense, they still often don't intervene. In research done at Penn State and published in 1999, students were asked if they would make a stink if someone made a sexist remark in their presence. Half said yes. When researchers arranged for that to happen, only 16 percent protested. In another experiment at a different school, 68 percent of students insisted they would refuse to answer if they were asked offensive questions during a job interview. But none actually objected when asked questions like, "Do you think it is appropriate for women to wear bras to work?"

So many people do nothing while witnessing ongoing crimes, psychologists have a name for it: the Bystander Effect. The more people are around to witness the crime, the less likely they are to intervene. Online you can find videos of savage beatings, with dozens of people watching blandly. The Kitty Genovese case from the '60s is mostly apocryphal, but hundreds of other cases are not. A woman was recently murdered at a yoga clothing store in Maryland while employees at the Apple Store next door heard the disturbing noises but did not investigate. Ilan Halimi, a French Jew, was tortured for 24 days by 20 Moroccan kidnappers, with the full knowledge of neighbors. Nobody did anything, and Halimi eventually was murdered.

People are really good at self-deception. We attend to the facts we like and suppress the ones we don't. We inflate our own virtues and predict we will behave more nobly than we actually do. As Max H. Bazerman and Ann E. Tenbrunsel write in their book, "Blind Spots," "When it comes time to make a decision, our thoughts are dominated by thoughts of how we want@ to behave; thoughts of how we ^should behave disappear." In centuries past, people built moral systems that acknowledged this weakness. These systems emphasized our sinfulness. They reminded people of the evil within themselves. Life was seen as an inner struggle against the selfish forces inside. These vocabularies made people aware of how their weaknesses manifested themselves and how to exercise discipline over them. These systems gave people categories with which to process savagery and scripts to follow when they confronted it. They helped people make moral judgments and hold people responsible amidst our frailties. But we're not Puritans anymore. We live in a society oriented around our inner wonderfulness. So when something atrocious happens, people look for some artificial, outside force that must have caused it – like the culture of college football, or some other favorite bogey. People look for laws that can be changed so it never happens again. Commentators ruthlessly vilify all involved from the island of their own innocence. Everyone gets to proudly ask: "How could they have let this happen?"

The proper question is: How can we ourselves overcome our natural tendency to evade and self-deceive. That was the proper question after Abu Ghraib, Bernie Madoff, the Wall Street follies and a thousand other scandals. But it's a question this society has a hard time asking because the most seductive evasion is the one that leads us to deny the underside of our own nature.❑

Nan tin tarea di supera festival di ultimo dos añanan

Curacao North Sea Jazz 2012 su fechanan ta conoci

WILLEMSTAD/ ORANJESTAD - Despues di e exito grandi di e dos edicionnan anterior, Curaçao North Sea jazz ta planea pa tuma luga diabierna 31 augustus i diasabra 1 di september 2012. E localidad pa e evento a keda World Trade Center na Piscadera.

Durante di e dos dianan ariba menciona e festival di musica lo tin presentation tanto paden como pafo di WTC di artistanan di renombre internacional. E siman prome cu e tremendo evenemento aki tuma luga lo tin diferente presentacion los di North Sea Jazz na varios localidad na Corsow, e.o Plasa Brion i Brakapoti Mei Mei. Pa 2012 nos lo tin 2 concierto gratis na Brionplein, cuminsando diadomingo 26 Y dialuna 27 augustus 2012. Informacion tocante e artistanan ta sigui.
Na e momentonan aki tin negoshacion andando cu diferente artista Y e organisacion ta reglando Y cordinando e diferente aspectonan relaciona cu organisacion di e festival. Un cos ta sigur: e evento lo bira algo magnifico, inolvidabel cu lo gosa di presentacion di artistanan cu fama mundial den e genero di Jazz, Funk, Soul, Latin, Salsa i R&B. Organisadonan tin e tarea dificil di iguala o supera nan organisacion di e dos ultimo edicionnan.

Pronto e website di Curaçao North Sea Jazz lo ta al dia cu e prome informacionnan Y artistanan di 2012. Mescos cu e dos edicionnan prome, nos por informa bo cu lo tin 18 artista, reparti riba 2 dia Y tin pendiente participacion di 2 artista local. Curaçao North Sea Jazz Festival ta un iniciativa di Fundacion Bon Intencion y MOJO Concerts B.V. Y di sponsor pa e fundacion menciona.❑

Pa e cliente di region pariba di brug

Servicio di Bijstand pa San Nicolas lo ta na Oficina di Oranjestad

ORANJESTAD- Departamento di Asunto Social (DAS) ta informa na su cliente nan di region pariba di brug cu e servicio di peticion pa bijstand entrante diamars 15 di november ta muda pa tempo indifini pa Pa Comunidad Oranjestad situa na Lagoenweg 11.

Pa motibonan inespera y fuera di nos alcance no ta keda otro cu manda e servicio di Bijstand di San Nicolas pa oficina na Oranjestad. Si acaso bo persona tin mester di un ayudo of di mas informacion tuma contacto libremente na telefon 5821100 of por pasa na e Oficina Pa Comunidad di DAS na Lagoenweg 11 na Oranjestad.

Tuma bon nota cu e cambio aki ta solamente pa cliente di region Pariba di Brug y ta trata solamente e servicio di peticion pa Bijstand. Pa clientenan di region di Noord, Paradera no tin cambio den servicio di peticion pa bijstand na OPC Noord situa na Tanki Flip53A.

Gerencia ta haci su maximo esfuerso pa den corto tempo trece e servicio aki bek na San Nicolas. Por lo tanto ta pidi un disculpa pa e inconveniencia cu lo por ser causa pa e motibo aki.❑

Parlamentario Mervin-Wyatt-Ras:

Straño con MEP a yama yen hende pa corupto y den reunion a sinta yora

ORANJESTAD- Dialuna durante reunion Publico di Parlamento na prome luga Parlamentario Mervin Wuatt Ras a pone atencion ariba e hecho cu oposicion di MEP y MEP plus di un banda a cuestiona gobierno y entidadnan manera MOT y Banco Central, mientras despues a bay den prensa y trek palabra bek y yora cu no a tilda ningun hende di corupcion ni di fraude.

Mervin Wyatt-Ras ta haya cu e rol di Parlamento ta pa cuestiona gobierno basa ariba informacion y no simplemente acusa hende.

Pesey mes Mervin ta cuestiona gobierno pa salvaguardia derecho di nos pueblo y no simplemente klakkeloos critica of condena hende pa condena. Pa despues core bay bek prensa pa hala su palabra aden.

E parlamentario ta di opinion cu ora Parlamentarionan pidi pa documento gobierno mester otorga Parlamento sin mas y no manda nan ultimo momento y cu nos ta haya nan mucho laat.

No obstante si Mervin ta di opinion cu gobierno mester ta transparente den su procede pa pueblo tin bista riba loke ta pasa cu placa di pueblo.

Parlamentario Mervin Wyatt-Ras a puntra di con gobierno no a pidi un rebaho den prijs di e edificio. Paso e prijs na 2009 tabata 900.000 florin y awor na 2011 1.3 miyon florin, pues un diferencia di 400.000.

A puntra tambe di unda e placa pa cumpra e edificio lo sali, sea di WEB, ELMAR of di presupuesto di pais Aruba. Cuanto e contribucion lo ta di pais Aruba?

Ya cu gobierno ta esun responsabel pa tarifanan di awa y coriente, por informa Parlamento si lo mantene e tarifanan igual of si nan lo baha?

Segun Mervin Wyatt-Ras, notario a duna un splicacion en extenso y tecnico di e construccion ABC. Segun diferente entidad prestigioso, manera e notario, MOT, Banco Central, CIAD etc. no tabatin nada iregular y segun e notario apesar cu e construccion ABC por ta inusual, ela a cumpli cu reglanan. Y cu lo mester si bin cambio den Burgerlijk Wetboek.

Pregunta di e Parlamentario ta kico lo mester cambia den BW y ki dia e cambionan lo bon direccion di Parlamento.

A puntra tambe ki negoshinan lo ser ubica den e edificio, cuanto gobierno lo haya mensual pa esaki? Ki lo ta e contribucion di TNO den esaki?

Pa loke ta trata overdrachtsbelasting e Parlamentario cu no ta experto riba e tereno aki, a cuestiona dicon ni gobierno ni esunnan cu a cuestiona gobierno no tabata sa cu no tabatin mester di paga esaki?

E Parlamentario cu a tuma nota di e Expertice Rapport di dia 3 di December 2011 den cual a ser treci padilanti cu e edificio tin mas o menos10 luna sin ta operacional y tin daño di dak, airco, hardin, etc. a lansa e pregunta ta si ya caba a inicia trabaonan pa drecha e luga? Y kico asina a ser haci?❑

Evelyn Wever –Croes ta declara den Staten:

“Ami no a acusa ningun hende”

ORANJESTAD- Fraccion di AVP den Parlamento, a keda impresiona y sorprendi pa e líder di MEP, Evelyn Wever-Croes, kende ta cambia di un dia pa otro.

“Bou di presion di e reunion publico cu e partido MEP mes a yama y a invita hende pa bin atende, e lider di MEP a declara cu e no a acusa ningun hende di corupcion, labamento di placa of fraude di belasting. E declaracion aki a cay manera un bom den e reunion.

Ni meimbronan di su partido, ni opositornan politico no por a kere cu e lider di MEP por a haci e declaracion aki. Pasobra tur hende aki na Aruba por a tende y lesa simannan largo con e partido MEP y en especial e lider nobo di e partido a acusa gobierno, hende y gruponan, e bendedor di e edificio y otronan di labamento di placa, corupcion y fraude di belasting. Awe ela cambia su storia y bisa cu e a solamente adverti pa esaki y a cu lo a bisa solamente cu e ta hole corupcion. Pero e realidad ta cu ela scirbi y bisa den corant, na radio y na television cu henter e “deal” di e compra di e edificio ta uno corupto.

Cu hende a “srica” miles di florin. Awenochi e a purba cambia su declaracionnan publicamente. Pero loke ela haci en realidad ta core pa loke ela bisa prome! Un lider cu no ta para pa loke e ta bisa no ta sirbi pa ta un lider di un partido cu un tempo tabata e partido mas grandi pa añanan na Aruba!

Den e fraccion di MEP mes ora por a wak e spanto cu nan a haya y por a nota e tension cu e actitud di “ bolter” a causa. E fraccion a core bay den nan kamber ta “papia” riba e asunto, mientras cu presidente di parlamento a pospone e reunion pa 15 minuut. Por a tende portanan habri e cera duro basta biaha.

E declaracion aki di e lider di MEP ta totalmente contrario na tur loke ela bisa y scirbi e ultimo 3 pa 4 siman. E lider nobo di MEP a kere cu door di e acusacionnan aki e lo coy fama y debilita e gobierno. Pero loke en realidad ela haci ta causa daño na nos pais, acusando gobierno, ciudadanonan, profesionalnan, Banco Central, MOT, Inspeccion di belasting, notario, e compania Arubiano cu a bende e edificio y otronan, di a participa den un transaccion fraudulento, corupto y di labamento di placa.

Sigur ta cu e declaracion aki di e lider di MEP lo tin su consecuencianan pe y pa su partido. Siman pasa caba a tene reunionnan interno di e partido MEP pasobra den e partido MEP a sinti cu e rumbo cu e lider nobo a tuma no ta esun cu e partido kier.

Awor tin cu bay wak kico ta sosode den e partido cu e declaracion di “yo no fui” di e lider. MEPistanan serio aparentemente kier wak un partido nobo y no sigui den e rumbo bieu cu a hiba nan na unda nan ta awe.

Pero awor ta wak cu e lider nobo no ta esun pa haci e cambio aki pa e partido,” segun e comunicado di partido AVP.❑

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

MEP kier sconde comportacion condena belbou di e capa di 'control'



sra. Lorna C. Jansen-Varlack

ORANJESTAD- Despues di varios siman cu Fraccion di MEP a malinforma pueblo awe durante e reunion publico ta papia di nan funcion den parlamento cu ta pa controla Gobierno. Nos funcion principal den Parlamento ta pa controla Gobierno pero na un manera responsabel y corecto.

Bo no por publica 39 articulo den diferente corant pa desacredita e compra di Ex edificio di La Dolce y despues cu bo a haci e daño bin busca documento y haci pregunta pa hustifica e malinformacion pa pueblo. Akinan nos por papia di "mosterd na de maaltijd".

Trabou di un parlamentario ta serio esey kiermen cu bo mester pidi e documentonan prome, reuni cu gobierno of e instancianan y despues informa pueblo. E actitud aki ta cuestionabel pa cu e reputacion di un parlamentario.

Parlamentario ta representante di pueblo y e mester ta honesto pa cu pueblo. Honestidad ta un balor hopi importante y e ta un balor cu mester wordo siña den e educacion di cas.

Ta di lamenta cu despues di tanto informacion pa cu e compra di e edifcio La Dolce Vita ainda oposicion di MEP y MEP-plus ta sigui cu e racha di malinformacion pa cu pueblo.

E sed pa revancha pa loke nan a perde na entrada di huur y pa loke nan a wordo tilda den pasado tawata loke tur hende cu a sigui e reunion por a saca for di e disertacionnan di oposicion di MEP. Ban spera cu esaki tawata un les pa oposicion di MEP pa den futuro busca e datonan corecto prome cu duna pueblo informacion.❑

BON DIA Aruba

Prome Mercado pa Profesionalnan den Cuido y Guia di Mucha na Westin Hotel







E evento aki di e Prome Mercado pa Profesionalnan den Cuido y Guia di Mucha enconexion cu 20 aniversario di existencia di Fundacion Pa Nos Muchanan a resulta un exito rotundo na Westin Hotel.

ORANJESTAD – Un gran interes a produci e prome mercado pa profesionalnan den Cuido y Guia di Mucha organisa dor di Fundacion Pa Nos Muchanan na Westin Aruba Resort. E evento a conta cu presencia di minister di Asuntonan Social, sra. Michelle Winklaar kende a realisa e apertura oficial diasabra ultimo den oran di merdia. E meta di e evento aki tabata pa pone atencion na diferente area di trabou cu e lidernan ta haci den nos centronan di mucha.

E exposicion di entre otro material didactico a conta cu participacion di 30 compania.

E compania a expone productonan y articulonan, pero tambe instancianan cu tin informacion of servicio relevante pa ofrece relaciona cuido di mucha a participa den e expo aki. Xavier University tambe a participa pa realisa un control di salud (sucu y presion di sanger) na e participantenan.

Tabatin premionan di e sponsornan cu a ser rifa entre e lidernan di e centronan di cuido. ❑







Segun Arkeologo Raymundo Dijkhoff

Posiblemente "trinkinchi" ta un hallazgo di un gran balor di arkeologia historico





E materialnan aki cu a ser descubri patras di Bestuurskantoor ta sumamente importante pa nos patrimonio historico, vooral e par di wiel di hero cu posiblemente ta un "trinkinchi" di un gran balor di arkeologia historico.

ORANJESTAD – E hallazgo di material arkeologico y historico patras di Bestuurskantoor ta uno sumamente importante, segun e Arkeologo sr. Raymundo Dijkhoff. Podise cu por ehemplo e obheto di hero cu eventualmente tabata parti di un "trinkinchi" tabata uno limita e tempo aya. E hecho cu awor nos por tin un di nan, sigur ta algo masha valioso, segun Dijkhoff.

E luga unda actualmente ta tumando luga e expansion di edificio di Gobierno ta totalmente cera, y dificilmente e expertonan por tin acceso na e sitio si nan no tin un permiso pa drenta.

Afortunadamente Museo Arkeologico Nacional (MAN)su departamento Cientifico a haya sa di e descubrimento aki via via, pero ora nan a bay inspecciona e sitio, tur cos tabata tapa caba. "Nos no tabata den ningun parti di e proceso ey", segun e Arkeologo Raymundo Dijkhoff.

Encuanto si e hallazgo aki ta uno arkeologico of historico, e arkeologo Raymundo Dijkhoff a splica cu arkeologico ta tur loke ta 50 aña mas bieu. Historico ta tur cos cu ta data for di cu tin scritura den e caso di Aruba, despues di 1515. E ta cualifica esaki como un obheto arkeologico di un balor historico. E ta haci e aclaracion aki ya cu ta existi un tendencia di liga arkeologia cu prehistoria. Nos tin arkeologia historico, igualmente arkeologia industrial tambe, sr. Dijkhoff a laga sa.

Den e caso aki nos ta papiando cu un hallazgo di arkeologia historico. E material aki ta sumamente importante vooral di e par di wiel di hero cu posiblemente ta un "trinkinchi" di un gran balor.

Riba e destinacion di e obheto aki, Arkeologo Raymundo Dijkhoff a bisa cu oficialmente Museo Historico ta exhibi e materialnan di periodo historico; mientras cu Museo Arkeologico ta hopi enfoca riba e parti di Indjan, pero tambe nan tin parti historico y marino. Encuanto e destinacion final di e supuesto "trinkinchi", esaki mester tuma luga na otro nivel riba cual museo e lo ser exhibi, pero lo mas importante ta cu e lo ta accesibel pa publico. ❑

Borchi na crusada di La Sallestraat ta keda vigente

Aunke e crusada ta cera

ORANJESTAD – E ultimo dianan aki tin hopi discusion riba e crusada di de La Sallesraat. Den e crusada aki tin hopi automobilista cu ta bin di Caya Ernesto Petronia ta sigui core sib respeta e borhciannan di trafico.
E hecho cu e crusada ta sea, hopi hende ta Sali fro di e punto di bista cu e borchinan no ta vigente. For di informacion oficial a indica cu esaki no ta e caso.

Apesar cu e caminda ta sea, e trafico den e area tin cu tene cuenta cu e borchinan di trafico. Pa haci e situacion mas cla a duna un splicacion. E crusada na voormalige Piet's soda fountain ta actualmente bou construccion manera tur hende por a tuma nota caba. Tin cierto radio emisora ta bisa cu e borchinan na e area aki no ta balido mientras cu e crusada ta den construccion. Pa no trece confusion mas esaki ta e informacion corecto.

E caminda na ningun momento a cambia bira un "T-kruising". E ta parcialmente cera y tin borchinan di trafico y tin indicacion riba caminda. Tin haaie tanden pa esunnan cu ta bin di Ponton direccion Playa. Esaki kiermen cu nan mester para I duna preferencia na e trafico cu ta bin for di Pabou. Esaki ta conta mescos pa tur trafico cu ta bin for di Oranjestad direccion Ponton tambe.

E regel di trafico ta lo siguiente segun e wetboek di Verkeerswetgeving, "Verkeerstekens worden gegeven door middel van: A.verkeerslichten, B.verkeersborden, C.tekens op het wegdek. Weggebruikers leven de uit verkeerstekens voorvloeiende geboden en verboden na. indien een verkeerssituatie gelijktijdig beheerst wordt door verkeerslichten en verkeersborden of tekens op het wegdek, geldt het gebod van het verkeerslicht".



Esey te volgorde di e indicacion y borchinan. No tin ningun caminda cu ta bisa cu ora pa un of otro motibo caminda wordo sera, e borchinan y indicacionnan riba caminda ta keda invalido.
Di e forma aki ta spera cu a clarifica tur malcomprendimento cu tabata tin riba e funcionamento di e borchinan di indicacion na e crusada encuestion.❑

Gobernador Refunjol orador na conferencia riba asuntonan civil



ORANJESTAD- Dialuna mainta Gobernador Refunjol a duna un discurso durante apertura di e reunion tocante asuntonan civil, cu lo dura dos dia. Durante e reunion aki expertonan for di tur pais di Reino Hulandes ta delibera con pa mehora e servicio na publico relaciona cu asuntonan civil manera entregamento di paspoort y extractonan civil. Tambe ta papia con por hisa e calidad di informacion den e registro civil.

Desde 1996 e reunion aki ta tuma luga dos biaha pa aña den un di e paisnan di Reino den Caribe.

Dor di empuhe en particularmente di Censo a logra pa e reunion tuma luga un biaha mas na Aruba, despues di un periodo di 12 aña. Pa pais Aruba lo participa na e reunion e hefe di BBSB, señora Sharin Luydens, como tambe representantenan di Gabinete di Gobernador di Aruba.

Durante su discurso Gobernador a enfatisa e importancia di un administracion civil corecto y confiabel. No solamente pa entregamento corecto di paspoort, pa cual e ta responsabel, pero tambe pa apoyo na gobierno den tumamento di decisionnan politico den cual informacion tocante e composicion di e poblacion ta importante.

Gobernador a encurasha e participantenan pa siña di otro durante e conferencia y pa nan yega na solucionnan pa continua cu e progreso cu a wordo logra den e paisnan. ❑

DEPORTE BON DIA Aruba

Resultado di Torneo ASU-Olimpiada di Hisamento di Peso

ORANJESTAD- Diasabra 12 november 2011, Aruba Amateur Weightlifting Association a tene nan Torneo ASU-Olimpiada di hisamento di peso. Esaki a tuma luga den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.



Den e torneo aki varios hisadonan a sali como ganado den nan categoria. Den categoria di senior John Henriquez ta bira e ganado absoluto cu un total di 271kg, segundo luga a bay pa Ulrich Hoek cu un total di 257kg, tercer luga a bay pa Darvin Raphaela cu un total di 217kg, cuarto luga a bay pa Pascualino Antannela cu un total di 163kg, Patrick Vrolijk na di cinco luga cu total di 190kg y di seis luga a bay pa Jurgen Henriquez cu 165kg total.



Den categoria di Junior Reginald Henriquez ta sali como ganado absoluto cu un total di 150kg. Den categoria di mas di 75kg dama Valerie Figaroa ta sali ganado absoluto cu un total di 64kg. Den categoria di hubenil Zaymon Loopstok a sali ganado absoluto cu un total di 60kg y ta logra kibra su record personal cu 15kg y segundo luga a bay pa Zymion loopstok cu un total di 58kg. Zaymion ta kibra su record personal cu 12kg.

Den categoria di masters Faissal Barroso ta sali ganado absoluto cu un total di 160kg. Faissal ta kibra su record personal cu 15kg.

Trofeonan a bay pa hisadonan cu mas a progresa, prome luga a bai pa Zaymon cu 15kg, segundo luga a bay pa Faissal Barrosa tambe cu 15kg y tercer luga a bay pa Zymion cu 12kg. Presente na e competencia tabata Sr.Frank Velasquez representante pa Aruba Sport Unie cu a entrega e Medaya y Trofeonan na e atletanan ganado. Directiva di Aruba Amateur Weightlifting Asociation ta gradici Lotto pa Deporte, Comision di Subsidio, Runners, De Palm Tours cu a sponsor e torneo, Sr. Chonai Faro cu su ekipo di sonido y tur boluntario cu a yuda pa haci e Torneo di ASU-Olimpiada di hisamento di peso un exito.❑



Aruba Bank Lady Tigers a rally laat pa gana Jaguars y keda invicto



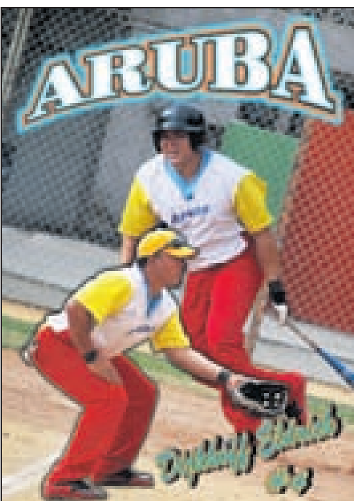
Pagina B3

Alberto Klaber a bay te Venezuela pa prepara pa Teo Rodriquez



Pagina B4

A busca Eldrick Dijkhoff pa reforsa e ekipo di Venezuela



Pagina B5

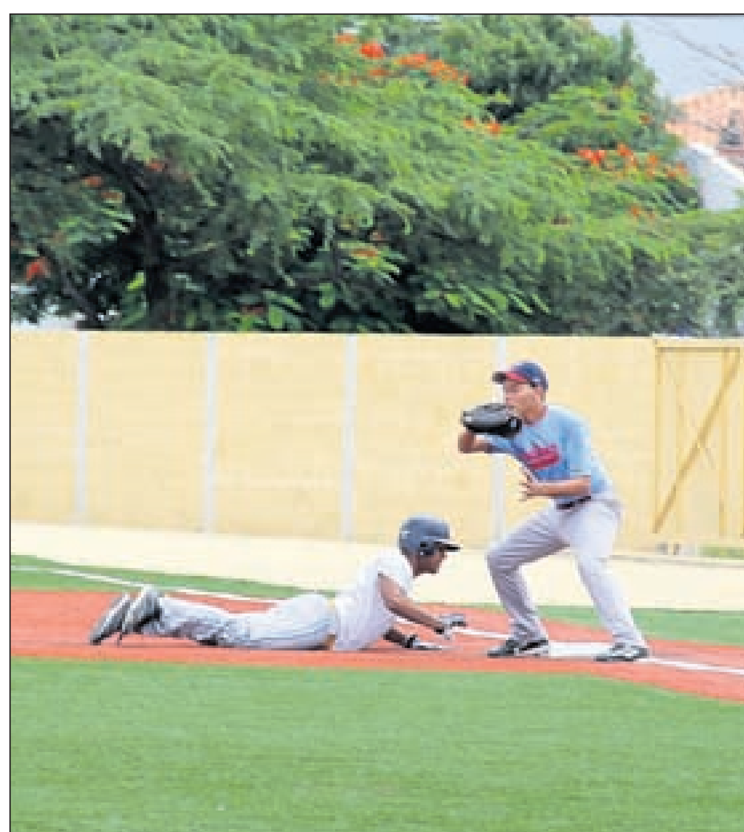
BON DIA Aruba

Cai Cai BS Giants y Friomax Indians den final di baseball hubenil





ORANJESTAD- Den fin di siman tras di lomba, e weganan semi-final di baseball hubenil 15 - 16 a tuma lugar den stadion di Nadi Croes/Crismo Angela. Aki e ekiponan di CCBS Giants y Friomax Indians a topa cu e dos ekiponan di Braves esta 1 y 2.
Diasabra den e prome wega semi-final, di e best out of three, e ekipo di Friomax y Braves 1 a duna tremendo bataya na otro, unda e wega a keda empata 3 - 3 te den di extra inning(11), pero den inning number 12, e muchanan di Eugene Helder Sr. esta Friomax Indians a bay laga anotando 4 careda pa bin gana Braves cu e score final di 7-3.
Pitcher ganado tabata Eugene Helder Jr, mienras cu Pedro Rangel a bai cas cu e derota. Diadomingo e mesun dos ekiponan aki a enfrenta otro na unda Braves mester a gana pa forsa un extra wega. Mester bisa cu Braves a cuminsa bon anotando 2 careda den e prome inning, pero e furia di Friomax Indians a bini despues unda nan ta anota un total di 14 careda contra 4 di Braves pa asina clasifica pa e gran final.
Den e wega aki Christopher Croes a bira e pitcher ganado, mientras cu Alvara Rodriguez a bay cas cu e derota. Miho batiadonan pa Friomax Indians tabata: Christopher Croes 3-2 , Ashwin Feliciano 3-2 , Aigil Brete 4-3 , Eugene Helder 3-1 , Sharif Arends 3-1 , Dijendrick Croes 3-1 , Liomar Croes 3-1.
Den e otro partido di semi-final e ekipo di Cai Cai BS Giants a enfrenta e otro ekipo di Braves esta esun number dos, aki e ekipo di Giants den e prome wega no ta pordona y ta gana Braves 2 cu e score di 12 - 2. Mientras cu den e wega di diadomingo, e ekipo di Giants ta caba cu tur speransa di Braves 2 ganando nan cu e score di 5 - 4 den e ultimo inning, pa asina pasa pa e gran final cual lo bay ta contra di e equipo di Friomax Indians.
E gran final di 15 – 16 aña entre Giants y Friomax Indians lo inicia Diabierna pa 7 pm, mientras Diasabra e lo ta pa 11 am y Diadomingo pa 11 am.❑



Didi Dirksz den exposicion 'Expo Logro'

ORANJESTAD- Desde diahuebs dia 10 di november 2011 a inaugura Expo Logro den Sta. Theresita Center na San Nicolas. Varios departamento gubernamental, instancia y companianan priva ta participa den e exposicion aki cu ta conmemora logronan desde Aruba su Status Aparte.

IDEFRE como instancia di deporte na Aruba tambe ta participa den e exposicion.
Un di e atletanan cu ta den e exposicion ta sr. Didi Dirksz. Pa kibocacion a skirbi Didi Wernet (dfm), y ta pidi disculpa pa esaki.
E atleta Didi Dirksz a hunga futbol den ekipo di Dakota como portero y ta e prome portero cu a keda scogi. como MVP den e wega final di campeonato di futbol na aña 1995-1996.

Didi Dirksz ta un di e atletanan cu ta luci den e exposicion di IDEFRE di Expo Logro, hunto cu Hugo Themen di Weightlifting; Dito Acosta di Billiard; Shariska Winterdal y Richard Rodriguez, coredonan; y tambe Jordy Groters, landado; E seleccion di Aruba di Landamento Sincronisa; Shanayah Howell di BMX; Seleccion di Baseball World Series Little League Senior Division y Sarah Quita Offringa cu tambe ta cera e parti di exposicion di IDEFRE.

Mientras tanto IDEFRE a constata cu varios di su bannernan a sufri daño di awa, pa cual motibo mester a hiba nan cerca e compania di imprenta pa haci reparacion. Esaki ta e causa cu seccion di IDEFRE no tin tur su bannernan exponi pa cual ta pidi comprension pa e situacion.
Diahuebs awor IDEFRE tin tur su bannernan bek den exposicion di Expo Logro den Sta. Theresita Center na San Nicolas.
IDEFRE ta recorda cu orarionan di Expo Logro ta den siman di 9'or a.m. pa 7'or p.m. y den fin di siman for di 4'or p.m. pa 8'or p.m.❑



Campeonato di Aruba Softball Bond a continua

Aruba Bank Lady Tigers a rally laat pa gana Jaguars y keda invicto







ORANJESTAD- Campeonato di Aruba Softball Bond a continua dialuna riba veld di Kudawecha unda den un tremendo partido entre Aruba Bank Lady Tigers y Jaguars.
Despues cu mester a cancela 4 partido diadomingo ultimo pa motibo di awasero Aruba Softball Bond no a gana pa perde y a cuminsa haal esakinan in mesora.
Jaguars ta bay ariba den prome inning 1-0 riba doblete empuhado di Quilen Dirksz. Aruba Bank ta empata den di dos inning y den di tercer inning ta tuma bentaha 2-1. Jaguars sinembargo ta bons bek atrobe riba hit pa leftfield di Quilen Dirksz den combinacion cu un doblete den profundo di center di Zagyra "Yayi" Jones cu ta baña centerfield por completo.
Aruba Bank ta reacciona y ta bay riba unda Riangela Flanegin ta habri cu hit pa rightfield sigui pa un bunita toke di sacrificio riba liña di primera di Sayenne Geerman unda Riangela ta pasa un pasa te tercera drentando cu un bunita sliding pa despues wordo impuha cu un triple riba liña di rightfield conecta pa e propio pitcher Rudlyn Ras aportando asina na su propio causa pa bay cas cu un victoria.
Aruba Bank Lady Tigers 4 careda, 7 hit, 1 eror. Jaguars 2 careda, 5 hit, 1 eror. Rudlyn Ras ta bay henter e ruta y ta bay cas cu e victoria mientras Zagyra "Yayi" Jones tambe ta cubri henter e ruta pero mester consola su mes cu e derota.
Miho batiadonan pa Aruba Bank a resulta Riangela Flanegin 3-2, Rudlyn Ras 2-1 y Jennifer Chirino di 1-1. Pa Jaguars e bate di Quilen Dirksz tabata na candela batiendo di mil punto di 3-3 y Zagyra Jones a bay di 3-1.
Campeonato di Aruba Softball Bond ta continua awe diaranson, diabierna y diadomingo riba Kudawecha y diahuebs riba veld di Flatstone. Fanaticada yega tereno bin disfruta di tremendo partidonan di softball fastpitch. ❑

BON DIA Aruba

Alberto Klaber a bay te Venezuela pa prepara pa Teo Rodriquez

ORANJESTAD- Diabierna awor ta bay tin e evento di Taekwondo "Un Ariba e otro Abou" na unda cu Alberto Klaber lo topa cu Teo Rodriquez. E reto aki tin su rabo largo te cu ambos bringadonan aki a train na diferente luganan y hasta den mondinan di Aruba por a mira nan ta train. Alberto Klaber tin su titulo y ta hopi cauteloso cu esaki y a dicidi di bay Venezuela cerca Carlos Hernandez di Car Taekwondo pa asina train cu e team di Caracas. Na Car Taekwondo tin algun bringado di halto rendimento y special di peso pisa na unda cu Alberto Klaber mester a bringa cu nan pa e preparacion pa Teo Rodriquez.



Nos no sa ki sorto di tecnica Alberto Klaber lo bay bin cune pa Teo Rodriquez , pero Teo Rodriquez a laga sa caba cu e la baha 8 kilo





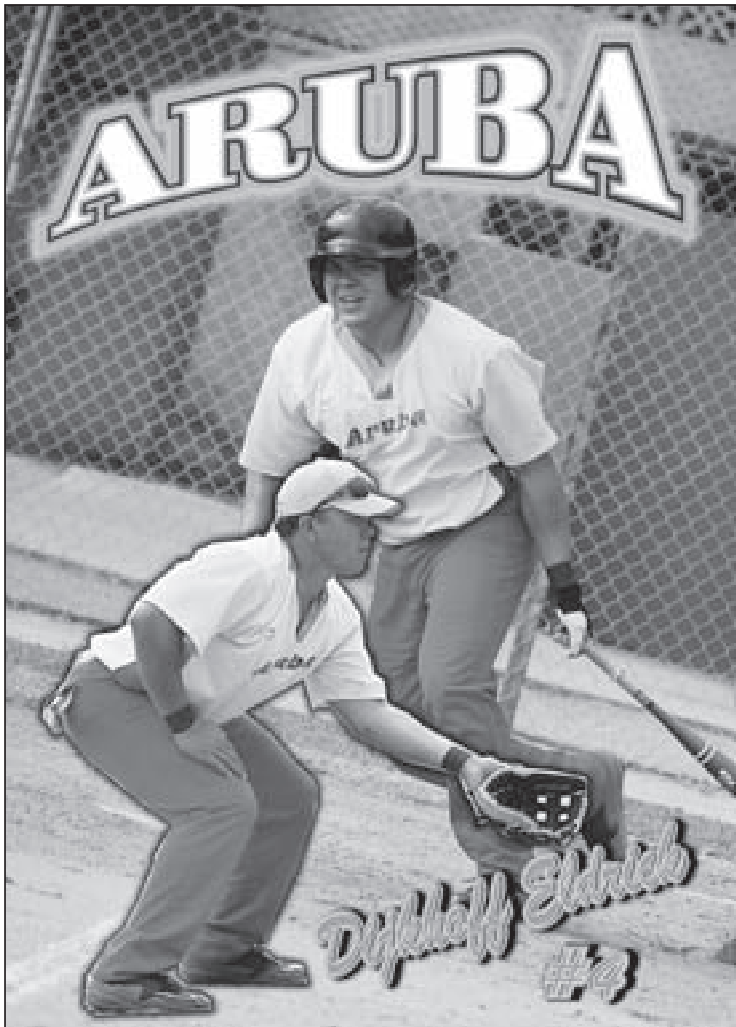
Nos no sa ki sorto di tecnica Alberto Klaber lo bay bin cune pa Teo Rodriquez , pero Teo Rodriquez a laga sa caba cu e la baha 8 kilo special pa Alberto Klaber. Nos no sa si esaki lo haci efecto pero un cos ta sigur cu ta bay tin un ganado na unda cu un di nan lo keda abou.



For di fuentenan di Noord Taekwondo Center ta papia cu e anochi lo bay ta hopi espectacular cu e peleanan estelarnan aki. Nan ta specula cu e evento aki lo bay ta grandi, mirando cu tin Alberto Klaber vs Teo Rodriquez, y tambe un otro grandi cual ta Herrich-Lo-Anjoe vs Augy Tromp. Manera nan ta bisa na Noord, nos ta topa dia 18 di November den Club Caiquetio.❑

Aruba Softball Bond ta participa

A busca Eldrick Dijkhoff pa reforsa e ekipo di Venezuela



ORANJESTAD- Aruba Softball Bond a ricibi otro bon noticia y ta indicasion cu Aruba tin talent y mester sigi desaroyonan. Den luna di September seleccion di Aruba a competi den Copa Alcalde na Guayaquil Ecuador unda diferente di e miho pitchernan di region a reforsa diferente seleccion.

Entre otro Ramon Jones di Venezuela a reforsa Ecuador, Urbaneja di Venezuela tambe tabata tey, Uriel di Panama tambe tabata eynan y Erick Alvarez pa nombra algun di pitchernan renombra di momento.
Eldrick Dijkhoff sinembargo a logra e titulo di 'champion batter' contra e mihonan den region baliando 21-11 bon pa un averahe di .550 cual casi no ta comun contra e nivel halto di pitcheo nan aki.

Esun number 2 den e top 10 cu a sigui Eldrick tabata tin un averahe di 22- 7 bon pa 318. Despues di esaki lo demas di henter e torneo a bati bou 300 di averahe. Esaki a hala atencion di algun scoutnan di Venezuela cu tabata presente y awor a manda pidi Eldrick Dijkhoff pa reforsa e ekipo di Espartanos di Venezuela den e torneo cu ta bay tin dianan 18 y 19 di November proximo na CORO.

E 4 miho pitchernan di Venezuela kendenan ta den seleccion di Venezuela, Ramon Jones, Garcia, Erick Urbaneja, Erick Alvarez tur ta bay ta den e torneo aki unda e ekiponan di Liga Special profesional di Venezuela lo bay bataya. Esaki atrobe ta un muestra di un otro logro pa Aruba y Aruba Softball Bond.

Asina mester accentua cu desde 1995 Seleccion Masculino no a sali for di Aruba y apenas cu un cambio di bestuur cu un vision nobo den un aña di tempo a logra saca un selecion di Aruba pa Ecuador y por nota cu scoutnan nan wowo ta cay riba nos talentonan.

ASB ta motiva tur hungado pa keda traha duro y asina logra ricibi oportunidadnan unico cu ta yuda bo desaroya bo carera. ASB ta desea Eldrick Dijkhoff tur clase di exito.

Esaki sigur ta un stap mas cerca cu ASB kier logra den intercambio di hungadonan entre Aruba y Venezuela pa sigui desaroya nos nivel.
E comunicacion entre Federacion di Aruba y Federacion di Venezuela ta uno sigur hopi bon al momento . Softball den pleno desaroyo!!!!!❑

Mas di 5000 florin na premio pa Campeonato di Lionfish 2011

4 di december lo sa ken ta Lionfish King of Queen di Aruba

ORANJESTAD- Desde mei ultimo un grupo yen di entusiasmo ta competiendo contra otro y contra un invasor, pa wak ken ta gara mas Lionfish invasivo como parti di e plan nacional di control di lionfish.

Diadomingo 4 di december proximo Aruba lo haya sa ken ta e maximo matado di Lionfish na momento cu Aruba Marine Park Foundation clausura e



Aruba Marine Park Foundation clausura e prome campeonato aki na Centro di Pesca Hadicurari.

prome campeonato aki na Centro di Pesca Hadicurari. Manera tabata e caso cu e derby na 13 di maart ultimo, lo tin oportunidad di haya mas informacion, demostracion di traha cu lionfish y naturalmente tambe, e tan gusta cook out, unda un y tur por purba lionfish pa su mes.

1000 FLORIN PA PROME LUGAR:

E comision organisado ta anuncia oficialmente awor cu pa e ekipo na prome luga lo tin 1000 florin na premio, 750 pa di dos luga y 550 pa di tres luga. Pa categoria di individual cu mas punto lo bay tin 5 premio, 1000 florin pa prome luga y 550, 350, 250 y 150 pa cada luga cu sigui. Tambe lo tin premio 100 florin contante y sonante pa e Lionfish di mas granid y mesun suma pa esun di mas chikito. Lo tin adicionalmente varios premio estimulo cu lo keda anuncia riba e dia di premiacion mes. Cada participante tambe lo haya 1 tshirt pa participa y pa cada 30 punto lo haya un t-shirt extra acerca.

STANDINGS DI EKIPO:

Den e ultimo standings compila te diahuebs 10 di november ultimo, e ranking a base di puntuacion ta como lo siguiente. E dinamico ekipo di Aruba Under Water Hunters ta mantene su puesto na prome lugar comodamente cu nan score di 272.17 punto cu un total di 239 Lionfish elimina. Na di dos luga a keda e team di T&T cu awor tin 228.99 punto, registrando 200 Lionfish. Na di tres luga ta keda Lifeguards Aruba, cu ainda ta colga na marcacion di 172.12 punto pa nan 151 Lionfish elmina y registra.

STANDINGS INDIVIDUAL:

Pa loke ta e tabla di posicion di individuo, Juan "Tintin" Giel ta recupera e puesto maximo cu 228.99 punto pa su 200 Lionfish riba su nomber. Na di dos lugar ta slip Norman Arends cu 202.33 punto cu178 Lionfish. Por confirma oficialmente cu e areanan unda e dos cabayeronan aki ta patruya ta liber di lionfish. Nan a pasa man cu mayoria. Canicio van der Biezen ta cera e top tres cu 104.74 punto for di 92 Lionfish registra. Ta bin un cambio na di 4 puesto unda Mike Focke cu 69.44 punto for di 61 lionfish ta pasa Jair Britten (58 pts., 51 LF). E lista di top 10 ta sigui cu cu Maikel Hermans (53pts., 47LF), Kit Wong (28.56pts., 23LF), Frederik Donata (22.40 pts, 20 LF), Xavier Kelly (20.31pts., 17LF) y Rivelino "Bob" Kelly (14.30 pts, 12 LF).

INVASION Y CONTROL:

Desde 2009 e especie invasivo Lionfish a drenta nos awanan y ta reproduciendo rapidamente, formando un menasa serio pa nos bida marino como tambe nos industria di buceo y pesca. Aruba Marine Park Foundation ta organisando e campeonato aki en cooperacion cu Centro di Pesca Hadicurari y Santa Rosa su departamento di pesca, p'asina concientisa un y tur di e menasa di Lionfish y alabes combati e especie invasor peligroso aki.







Ta invita tur hende, specialmente piscado, buceado y centronan di buceo pa yuda activamente pa elimina mas tanto Lionfish for di nos awanan y participa pa gana premio como incentiva. E strategia aki a keda comproba di ta contribui na duna oportunidad na especienan nativo di recupera te ora naturalesa adapta su mes contra e invasion aki.

Como incentiva Aruba Marine Park Foundation, y varios sponsor manera Red Sail Sports Aruba, Sea Fly and dive Aruba y otronan, ta promoviendo e campeonato nacional aki.

Cu e campeonato aki voluntarionan ta yuda tene areanan liber di Lionfish y esaki ta yuda crea espacio pa otro especienan recupera, mientras cu participante ta gosa di e actividad.

Pa mas informacion tocante di participacion den e campeonato pa tocante di Lionfish en general por acudi na facebook.com/arubamarinepark of facebook.com/hadicurari of via email na arubamarinepark@gmail.com of hadicurari.pesca@gmail.com❑



"U by Kotex" a domina un anochi placentero na San Nicolas



Pagina B8

Cordia y BYD su gran special pa fin di aña



Pagina B10

Okeanos Spa cu bishita di experto di Pevonia



Pagina B16

Gandelman, joyeria exclusivo pa Kathy Hilton su show



Pagina B8

Cuminsa anticipa dianan di fiesta na Starbucks

ORANJESTAD:- Loke ta haci e dianan di fiesta excepcional ta e anticipacion cu cada persona tin pa cu e dianan special aki; anticipacion pa mira establecimentonan bunita dorna, anticipacion pa benta di kerstboom of simplemente pa ricibi e regalo di Pasco cu tanto bo a anhela.

Starbucks tambe ta agrega anticipacion pa e temporada di fin di aña dor di ofrece su Christmas Blend; ofreciendo un sabor unico y navideño. E 'magia' di e koffie ta bini di e bonchi excepcional Sumatran cu a pasa dor di un proceso di embehecemento.

Durante di e proceso aki e bonchi ta desaroya un smaak pica y diferente; e 'blend' aki ademas di agrega sabor navideño, ta laga un aroma dushi atras. Starbucks un bes mas ta ofrece su clientenan un producto perfecto cu ta captura e esfera di Pasco cu asta Santa Claus y su elfnan ta entusiasma pa por disfruta di e holiday tradition aki. Claro cu un sabor di koffie autentico mester wordo compaña cu un pasaboca cu ta laga bo sinti 'Pasco' tambe, p'esey e promotional food item pa e temporada aki ta, 'Pan de Jamon'...pasa y purba!

E aña aki Starbucks ta celebra momentonan hunto; e 'magia' di e temporada aki ta den e momentonan cu nos ta pasa hunto den presencia di famia y amistadnan. Starbucks semper a forma parti di e celebracion di Pasco di su clientenan y awor agregando productonan manera; dark cherry mocha, Toffee nut, Cranberry white mocha y e tan gusta Christmas Blend ta duna e temporada aki un toke diferente. E aña aki Starbucks lo tin un variedad grandi di producto y articulonan na prijsnan special manera; Starbucks to-go cups, six piece coffe sampler, Christmas Blend Roast, Starbucks bears y hopi mas. Cada un di nan perfecto pa un regalo di fin di aña.

Ademas di esaki Starbucks lo mustra aprecio na cliente y socionan durante eventonan special, oferta riba mercancia y otro promocionnan atractivo, no lubida cu Starbucks ta ofrece gifts certificates tambe na tur 3 sucursal, esaki pa tur cu kier haci regalo. Renaissance Mall, Marketplace y Paseo Herencia ta invita bo pa bishita Starbucks y celebra e momentonan 'magico' di fin di aña.❏

Gandelman, joyeria exclusivo pa Kathy Hilton su show



ORANJESTAD – Algun dia atras Sra. Kathy Hilton, mama di e conocido celebridadnan Paris y Nicky Hilton, a lansa su prome coleccion di moda. El a scoge Aruba pa haci esaki y su evento a tuma luga na Renaissance Convention Center caminda Gandelman a keda honra di ser pidi pa ta e joyeria exclusivo pa e lansamento di e bistinan di cocktail y gala fabuloso aki.

E coleccion di joya exhibi tabata di Bulgari (entre nan un coleccion di diamante costoso), Cartier Caresse d' Orchidees, varios piesa di David Yurman, Lisa Nik, Gandelman su marca mas nobo y Mimí, un marca nobo y sofistica for di Italia, dorna cu piedranan precioso y perla.



Tur joya presenta ta marcanan exclusivo di Gandelman. Durante su discurso, Kathy Hilton a gradici Gandelman pa e sosten duna su coleccion fabuloso di shimis. E ta hopi amistoso y humilde cu facilmente a interactua cu e modelonan y personal di Gandelman. E coleccion di shimis y joyanan a keda presenta riba e area di yerba pafo di Renaissance Convention Center semehando un evento exclusivo y elite di un country club.❑



Prome ganadonan di Island Xtravaganza

ORANJESTAD - Island Xtravaganza a presenta nan 2 prome ganadonan, di nan campaña cu ya caba ta resultando masha popular den comunidad. Despues di a disfruta un delicioso cena na Aquarius restaurant y tambe a haci su compras na Renaissance Mall, Mr. Felipe Ramirez como tambe Mr. Marvin v.d Linde a resulta di ta 2 prome ganado di Island Xtravaganza. Island Xtravaganza ta saca semanalmente dos ganado di Afl. 500,- entre su clientenan y dia 3 di december nan lo saca diferente ganado. Durante e campaña, clientenan lo por gana premionan xtravagante manera entre otro:

1. Un Auto MG6 Fastback 2011
2. 7 dia cruise trip pa 2 persona
3. Pasashi y estadia pa 2 persona na Miami
4. Pasashi y estadia pa 2 persona na Curacao
5. Gift certificate di Renaissance Mall & Marketplace balora na $ 1000
6. Dinner pa 2 persona na e prestigioso L.G. Smith Steak and Chophouse.
7 Lunch pa 4 persona na e delicioso Aquarius Restaurant
8. Un relahante Okeanos Spa couples massage riba e exclusivo Renaissance Island

Ta corda clientenan pa no perde e chens aki y haci bo compras nan na cualkier di e tiendanan den Renaissance Mall of Renaissance Marketplace, bishita e miho casinonan di Aruba, esta Crystal y Seaport Casino y probecha di e campaña cu chens di ta e proximo feliz ganado di Island Xtravaganza. Na momento di haci bo compra of acumula 25 punto riba bo carchi The Card di Crystal & Seaport Casino, reclama bo coupon na e booth di Island Xtravaganza, pa bo tambe tin chens pa ta un feliz ganado.





Shop, Dine, Play, Relax = Win na Renaissance Mall, Renaissance Marketplace, Crystal y Seaport Casino y asina abo tambe bira un ganado di un di e premionan cu Island Xravaganza tin pa regala.❑

"U by Kotex" a domina un anochi placentero na San Nicolas






Bishitantenan na Green Village cu a haya e oportunidad di por ricibi un di e regalonan aki a keda masha contento.

ORANJESTAD – Relaciona cu e campaña di "U by Kotex" cu ta andando actualmente, a bishita un evento na San Nicolas durante fin di siman. Representantenan di "U by Kotex" a parti un tas trendy cu tin sample di e producto den nan estilo nobo y cu un flyer cu splicacion di e producto.

"U by Kotex" ta un liña completamente nobo di e productonan di cuido femenino di e marca tan conoci, Kotex, representa aki na Aruba pa e compania Oduber Agencies. 'U by Kotex' ta inclui tampon, pads y liners caracterisa pa un pakete preto cu e colornan bright pa capta atencion inmediato, simplemente brindando tur su clientenan un paki nobo, compara cu e otronan tradicional.

Actualmente tin un campaña ta andando, pues na momento cu bo cumpra un di e productonan di 'U by Kotex', bo tin chens di gana un bunita iPad2. Simplemente ora bo cumpra un di e productonan aki, bo ta skirbi bo nomber, adres y number di telefon tras di e recibo y deposita esaki den e tombola. E supermercadonan cu ta participa y tin e tombola poni ta: Cheng's supermarket, Certified cash & carry, Lee Feng Supermarket, Superfood y Hong Kong Paradera.

E campaña aki ta valido te dia 3 di december 2011 y solamente na e supermercadonan menciona ariba. Kotex ta un nomber di confiansa entre e sernan femenino y Oduber Agencies ta recomenda nan tur pa busca nan 'U by Kotex' den un pakete completamente nobo y femenino awe mes pa asina nan tambe participa pa gana un bunita iPad 2.❑

BON DIA Aruba

A man called Captain Rodgers

November 2011



Pa: Roland W. Peterson

It was in nineteen twenty-four
when the ship docked
and the passengers came ashore

Among these passengers there was
a Scot called Captain Robert Rodgers
Also called Captain Rodgers
and later on referred to as Mr. Lago

It was a day in the month October
The Scot was on a mission to study
the possibilities of establishing
an oil storage and transshipment station

In the breast pocket of his white suit
he had a document
A document that would change
Aruba and in particular San Nicolas forever

He stepped in the old and only taxi (Ford)
on the island
and headed for the southeast end on the
island: San Nicolas

He crossed the old railroad,
running from Seroe Colorado

to the San Nicolas bay
and entered the San Nicolas harbor
The sleepy little fishing town was just
awakening
Some fishermen were still attending their
boats in the surf

As he stood on the old dilapidated pier,
left behind by a phosphate company,
he gazed across the San Nicolas Bay
Yes this has to be the place

His knowledge of ships and their berthing
requirements,
the deep water in the bay,
the protection by the coral reef to the
south
and space for future expansion
made him make up his mind,

His innovative thoughts went out to
a large transshipment oil company
a busy shopping center, a church,
schools, medical service and
booming economic centers

Aruba has already tried its hand at:
Phosphate, Divi Divi trees, Cochineal breeding
Cultivating corn, beans and peanuts,

Fishery, Gold mining and Aloe.
Now Aruba is going to mix its sweat
with oil

Yes this is the place
And so one of the world's greatest
oil refineries was born too
One that would supply the allied troops,
to help win World War Two

It was this man's initiative and innovation
that helped make Aruba
The Aruba it is today
It was his vision and innovation
that started a process of an economic growth
that lasted for decades and continues today

As the president of the ATIA concluded
in his opening remarks at
the gala-dinner in November 2011:
"Hoping that Aruba may always
have their Captains Rodgers."

Cordia y BYD su gran special pa fin di aña







ORANJESTAD - Diaranson 9 di november 2011, Garage Cordia hunto cu BYD Auto (Build Your Dreams) a duna inicio na su Gran Special pa fin di aña. Garage Cordia kier brinda nos comunidad un vehiculo di calidad y na un prijs atractivo, pa asina bo termina e aña aki den 'style' y sin tin mester di haci mucho gasto. E BYD F0 bo por bay cas cune ya caba for di Afl. 418,- pa luna, ademas e ta core 23 kilometer pa cada liter di gasolin y cu cada compra di un BYD F0 bo ta ricibi 5 bombio LED pa bo cas. Cu BYD F0 bo ta spaar cu bo banco faborito, riba caminda, na bo cas y naturalmente bo ta haci bo cartera feliz.

E aña aki Garage Cordia a introduci na Aruba e vehiculo di marca Chines BYD, unda cu esaki a cay na gran agrado den nos comunidad. Pa e motibo aki Garage Cordia kier sigui invita un y tur na Aruba pa pasa awe mes na Garaga Cordia y 'test drive' bo BYD. Bo por experencia hopi cos grandi den un vehiculo di e tamaño aki. BYD ta un vehiculo economico pa adkiri, pero tambe su piesanan, mantenemento, gasto di gasolin ta atractivo pa bo cartera. Bo percepcion di su grandura lo sorprende bo. E ta facil pa parkeer specialmente den e caya y parkeerplaatsnan yen di Aruba, y alabes e ta hopi espacioso y comodo den su interior.

BYD no solamente ta ofrece e modelo di e F0, pero tambe nan ta ofrece e F3, cual ta un sedan. E F3-R, cual ta un "hatchback" y e F6 cu ta esun mas luhoso den su categoria. Tur naturalmente na prijsnan atractivo, pa asina abo cu tin mester di un vehiculo di calidad, por disfruta di esaki y na un prijs tremendo. Cordia y BYD, kier a gradici nos comunidad pa su gran acogida. Tambe Cordia kier recorda Aruba cu nan sales team ta wardando un y tur cu kier termina e aña 2011 den 'style' y sin mester di gasta hopi. No lubida di keda pendiente pa e siguiente aña, ya cu BYD y naturalmente Garage Cordia lo bin cu autonan mas innovativo y bon pa nos medio ambiente.

Cordia su departamento di Sales ta habri di dialuna pa diabierna di 8:00 am pa 12:00 pm y di 1:30 pm pa 5:30 pm. Riba diasabra di 9:00 am pa 1:00 pm. Pa mas informacion yama awe mes na 528-4455 of bishita www.bydaruba.com, tambe Cordia ta riba Facebook. BYD Auto, Build Your Dreams.❑

SORTEO
5850=



Abonado
SI NO

Nomber:
Ades: Tel:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4 Di dialuna pa Diabierna

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

04 06 08 25 33 — Letter: I — Joker: 17

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
3079 5751 0527	8098	3591 Acuario

DIARIO	CORSOW	Super
9977 4148 6571	7876 5777 9269	2726

MINI MEGA
02 06
21 23
03
Mini Mega
Afl.00.000

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC

DIARIO	CORSOW	Super

LOTTO DI DIA
21-23-24
28-30
Afl. 00.000,00

Sto. Domingo

30 Million in prices — Novembr 12, 2011 — 3-11-15-22-37-38 X 2

MEGA MILLIONS 30 Million in prices — Novembr 11, 2011 — 2 - 16 - 22 - 29 - 50 » 27



TERMITE
ADVANCE PEST CONTROL SOLUTIONS .COM
• Professional Termite Treatment
• Prefoundation Treatments
• Garden Spray Against All Insects
• Fleas & Ticks, Ants Cockroaches Control
• Commercial & Residential Pest Control Treatments
Tel: 588-1705 • Cel: 560-1558
MAHUMA #12 - email: termite-aruba@live.com

HOROSCOPES

Aries — MARCH 22 - APRIL 20
Un hende kier un romance cu bo, pero kico abo kier? Ta honesto.

Tuarus — APRIL 21 - MAY 21
Tuma bon decisionnan den bida por ta dificil; pesey bo tin tur derecho di sinti bo orguyoso.

Gemini — MAY 22 - JUN. 22
Djis pasobra bo no ta di acuerdo cu un hende no kier men cu boso no por ta amigo.

Cancer — JUN. 23 - JUL. 22
Tuma pasonan extravagante no ta un bon idea aworaki. Wanta un perfil abou.

Leo — JUL. 23 - AUG. 23
Awe, no tene miedo di bay firmemente caminda bo no a yega di bay prome.

Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23
E personalidad di e hendenan rond di bo awe por ta un tiki di mas pa wanta.

Libra — SEPT. 24 - OCT. 23
Ehercita bo musculonan creativo awe, y lo bo reenforsa mas ainda bo resolucion.

Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22
Problemanan causa pa un hefe of figura di autoridad ta oportunidadnan scondi.

Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21
Bo suerte ta bay cambia, esaki por ta pa bon of pa malo.

Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20
Resisti e tentacion di tuma e caminda facil; ta e retonan ta siña bo mas tanto.

Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18
Awe bo por cuestion un creencia antiguo. Ta okay pa cambia bo pensamento.

Pisces — FEB 19. - MAR. 20
Soña lanta ta un bon manera pa entretene bo mes ora cu cosnan bira un tiki laaf awe.

Doctor na warda
ORANJESTAD
16 di November
Dr. Habibe

Botica na Warda
Oranjestad:
Botica Kibrahacha Tel. 582-2006
San Nicolaas:
Servicio Seroe Preto Tel. 584-4833

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship
16 Crown Princess
Westerdam

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

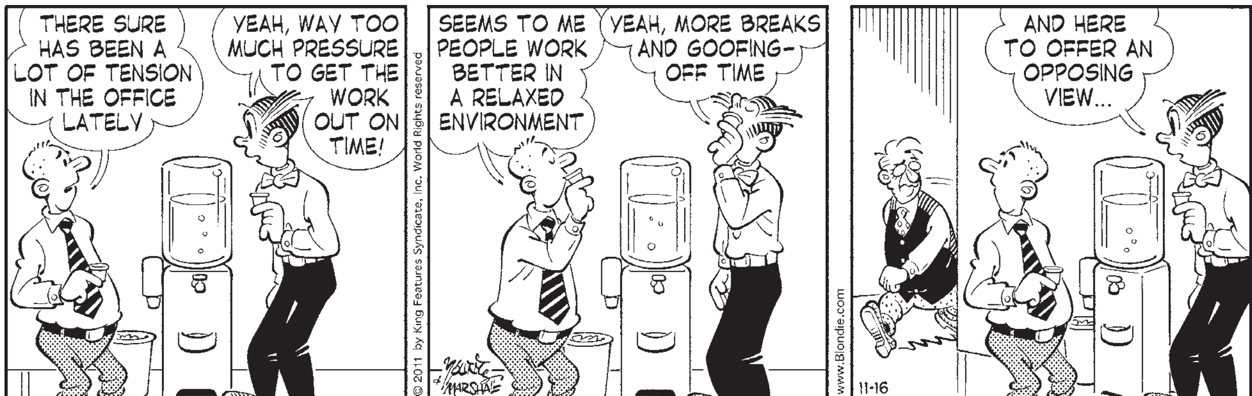
Mutts



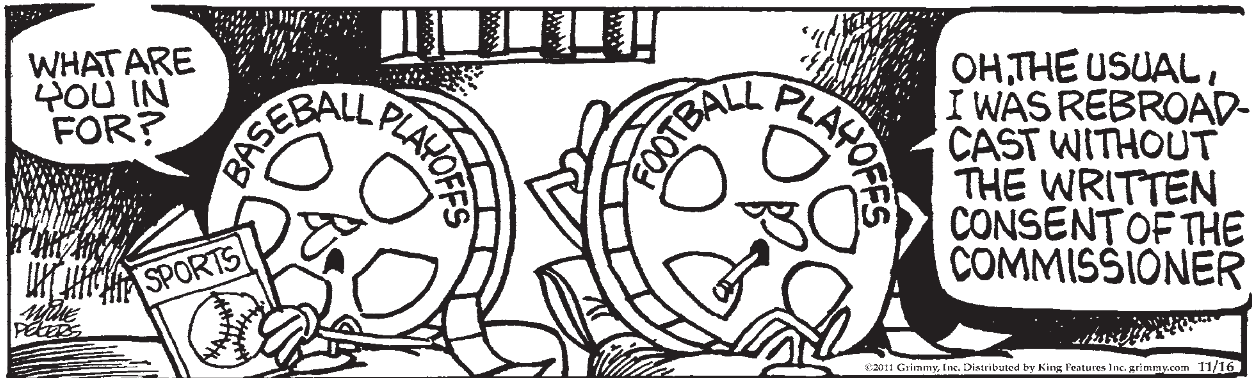
6 Chix



Blondie



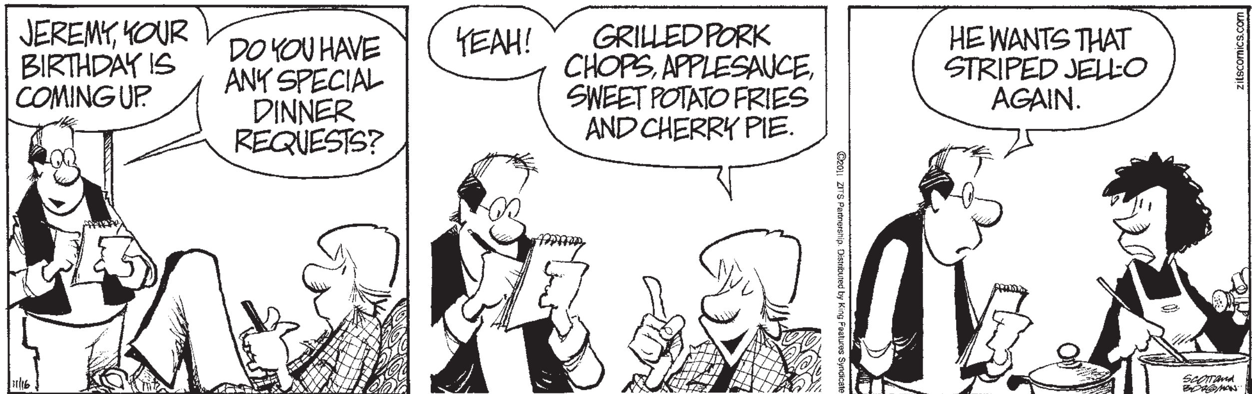
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

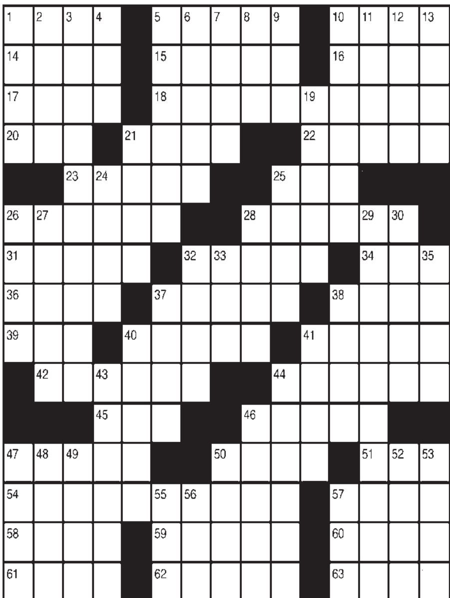
				7				
			2		5			
		3				8		
		5		8		9		
	8	1				6	7	
2	4	6		3		5	8	1
		7				4		
	6	2	3		4	7	9	
4	9			2			5	6

Difficulty Level ★★★ 11/16

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

6	7	1	3	2	4	5	9	8
9	8	3	5	1	7	4	6	2
5	4	2	8	9	6	1	3	7
8	1	7	6	5	2	9	4	3
4	3	6	1	8	9	2	7	5
2	9	5	4	7	3	8	1	6
7	2	4	9	3	5	6	8	1
3	6	8	2	4	1	7	5	9
1	5	9	7	6	8	3	2	4



Created by Jacqueline E. Mathews 11/16/11

ACROSS

1 __ house; Realtor's event
5 Pinnacles
10 Students' averages: abbr.
14 Dog food brand
15 Glow
16 Lasso, for one
17 Harness strap
18 Gnu
20 Made a lap
21 Watermelon's shell
22 Assesses
23 Met performance
25 "In the beginning __ the word..." (John 1 start)
26 Mr. Houston
28 Best
31 Has __ of one's own; acts independently
32 Housetops
34 Pull hard
36 Shiftless
37 Free-for-all
38 Actress Garr
39 WSW plus 180˚
40 __ off; repels
41 Plants with fronds
42 Cling; stick
44 Bust
45 1/3 and 2/3
46 Dictation taker
47 Sir __ Newton
50 Clog or loafer
51 Little child
54 Punishment
57 Early harp
58 Lawn trees
59 In the know
60 Ridiculed
61 Prescribed amount
62 Encyclopedia volumes, e.g.
63 Mrs. Truman

DOWN

1 Crew items
2 Begging appeal
3 Was the ideal example of
4 Prefix for stop or profit
5 Like a whirlpool
6 Fine tableware
7 Not spicy
8 Call a halt to
9 Behold
10 Hit movie for Travolta and Newton-John
11 Verse writer
12 Projecting part of a cathedral
13 Collections
19 Outer layers of cereal grain
21 Tall marsh growth
24 Too small
25 Husband & __
26 Store event
27 Refrigerator brand
28 Enemies
29 Idea held as a standard
30 Revolves
32 France's Coty
33 Obsolete
35 Meaning
37 Parisian mom
38 Marine bird
40 Lawn barrier
41 Set __; release
43 Raspy-voiced
44 Makes amends
46 TV's Dinah __
47 __ tea
48 Song for one
49 Upper limbs
50 Thailand, once
52 Raw minerals
53 Knight & Turner
55 Purring animal
56 Deuce
57 Blood analysis site

Tuesday's Puzzle Solved

J	O	I	N	S	■	S	T	A	B	■	J	A	V	A
E	G	R	E	T	■	P	O	L	E	■	A	G	E	D
F	R	I	A	R	■	R	I	L	E	■	N	E	R	D
F	E	S	T	I	V	A	L	■	T	W	I	N	G	E
■	■	■	E	D	I	T	■	C	L	A	T	T	E	R
S	I	G	N	E	E	■	D	I	E	G	O	■	■	■
I	V	E	■	S	W	E	A	R	■	E	R	U	P	T
T	A	L	C	■	S	A	U	C	E	■	S	T	A	R
E	N	S	U	E	■	S	N	A	G	S	■	E	T	A
■	■	■	S	W	E	E	T	■	G	L	O	S	S	Y
D	U	S	T	E	R	S	■	B	O	A	R	■	■	■
E	N	C	O	R	E	■	F	A	N	C	I	E	S	T
A	D	A	M	■	C	L	U	B	■	K	O	A	L	A
L	U	R	E	■	T	I	L	E	■	E	L	T	O	N
S	E	E	R	■	S	E	L	L	■	N	E	S	T	S

11/16/11



Ban cu legria na cas di Señor.
Ki alegria, ora nan a bisa mi,
Y awor ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122



Joab Jesus Henriquez

mihor conoci como "Dobi"

Na nomber di su:
Tata y Mama:
Joab (Joby) Henriquez y Martiza Henriquez-Evertsz

Rumannan stima:
Joitza Henriquez
oel Henriquez

Oma y Opa:
Maxima Evertsz-Curiel
† Ramon Eduardo Evertsz
Francisca (Shonkita) Henriquez-Croes
† Holmo Fortunato Henriquez

Tanta y Omonan:
Osyth Henriquez
George Vieira
Holmo (Ommi) y Haydee Henriquez
Lucia (Lucy) Maduro
Leticia (Setty) Evertsz
Mirtha Evertsz
Silvia Evertsz
Lily y Sander Leyenaar
Milva Evertsz

Primo y Primanan:
Jonathan Vieira
Oliver y Rachel Vieira
Bryan Vieira
Hayomi Henriquez
Haymi Henriquez
Mandy Leyenaar
Patrick Leyenaar
Kevin van Romondt

Girlfriend:
Marielle de Miranda

Nana: Emilia (Mel) Perez

Tur su amigonan di OCA (Cabay), baseball, guadracer, dragrace, paintball y pesca, demas amigonan y alumnonan di Monplasir College, Colegio Arubano y Avond Havo

Demas Famianan:
Henriquez, Evertsz, Curiel, Vieira, Hernandez, Leyenaar, Vis, Van Romondt, Koolman, Maduro, Rosel, Rosario, Wever, Ponson, Villasmil, De Cuba, Croes, Roos, Tromp, Wong, Donata, Jaquin. Lacle.
Ta invita pa asisti na ***acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 19 di november 2011 na misa Santa Filomena na Paradera di 1'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.***
Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home
diabierna 18 di november 2011
di 7'or pa 9'or di anochi.



" The Lord is my shepard,
I shall not want,
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul"
Psalm: 23:1, 2, 3

Our beloved mother and wife



Irmin Richardson-Pilgrim

has gone to rest in the arms of our Lord.

Left to mourn:

Husband: Johan Richardson

Children:
Michael Richardson, Janell and Jerone in Holland
Stanley " Matuti" Richardson
Patsy Richardson and Nadine and Daron Johnson
Suzanne Richardson, Ettienne, Valedy and Terrick
Johan " Juno" Richardson, Ruthmila and Rignaishel.

Sisters: Iris Butcher and family in St. Lucia
Vera Mongerie and family in Barbados

Brother:
Ferdinand Pilgrim and family in the USA

Good friends:
Dorothy Williams and family
Silvan and Sheila Paul and family
Norma Martijn and family
Inchie, Lucy, Marcela and family
Fatima Choir Dakota
Family: Richardson, Sommerville, Maduro, Butcher, Mongerie, Pilgrim, Williams, Paul, Maduro and William in Curaçao and Holland, Catharina Idema in Holland, Vivian Patrick in USA, Constance Hope, Rosina.

Neighbours: Howard, Celaire, Dorsett.

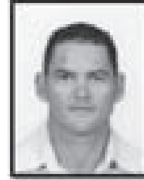
We invite all family, relatives, neighbors & friends to ***the funeral ceremony which will take place Friday 18 november 2011 at 2:00 p.m. until 4:00 p.m. at the Fatima Church in Dakota Then leaving to the Cemetery in Sabana Basora.***

Address for Condolences: Aurora Funeral Home
Thursday 17 November , 2011
From 7:00 – 9:00 pm



" Señor ta husto y E ta gusta un conducta cu ta husto.
Hende sincero lo mira su cara"
Ps 11:7

Cu inmenso dolor den nos curazon nos ta anuncia fayecimento di :



Haime Damian Junior Jansen

Mihor conoci "Coy" of "Cocoy"
***09-08-1970 †12-11-2011**

Na nomber di su Mama:
Emma Jansen-Geerman

Tata: † Damian Jansen
Yiunan: Joshwa Jansen
Sean Marck Jansen

Mama di su yiunan:
Rita Tejada

Rumanan:
Alida Jansen
Lidia Jansen y Giovanni Romero
Rudolfo Jansen y yiunan

Su suegra:
Gloria Benites

Su swanan:
Giovanni, Jose

Su cuña: Mariela

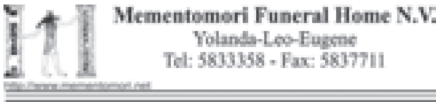
Tantanan:
Inchi, Vera, Felepa, Olga

Omo: Pablo

Su Madrina: Catrinchi Orman

Su Padrinonan : Pablo Geerman
Roland Becker

Su mihor amigo: Edwin Dijkhoff
Subrino y subrinanan: Gianice, Gianno, Giovanna, Gioberti, Ruudje, Rudwin Münzanin, Münhaila.
Y demas famia: Jansen, Romero, Tejada, Geerman, Orman, Dirksz, Bergrok
Oduber, Croes, Benites, Thiel, Farro, Angela, Maduro, Hernandez, Solognier
Kelly, Donata, Luidens, De Cuba, Van der Linden, Van der Biezen, Becker,
Tromp, Rasmijn, Kock, Werleman.
Y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti ***acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 16 di November 2011, Nos difunto stima "Haime" lo ta reposa den 9or pa 11or na Misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera.***
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



Precioso den bista di Señor, ta e morto di su Santonan.Salmo 116:15
Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta participa cu a bay sosega den brasa di Señor, na e bunita edad di 81 aña, mi Esposa, nos Mama, nos Suegra, nos Wela,nos Bisabuela, nos Ruman y Tanta stima;



Sra. Haidia Mercelina Orman- Blom

miho conoci como Edia
Naci dia : *17 Augustus 1930 - † 13 November 2011

Na nomber di su esposo:
Theodoor Orman
Yiunan:
Pastor Dr.Theo & Nelly Orman-de Cuba
Kenneth (Carl) & Mayra Orman-Croes
†Amarillys (Liesje) Orman
Mayra & Pastor Robert Maduro-Orman
Suzette Orman
Margareth Orman na Hulanda
Myrna Orman
Nieto y Nietanan:
Esther y Joël Orman
Carlmaykel y Mariahcarly Orman
Amarilles, Roxanne y David Maduro
Javed Hussain na hulanda
Grady,Gershwin Chundro y Stacey Orman
Bisanieto:
Yerik Maduro

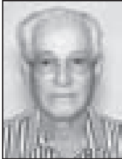
Rumanan:
† Jesusito & † Aura Blom -Julliete y famia na Corsou
† Sonia Blom y yiunan
† Gloria & † Eddy Tweeboom-Blom y famia
Herbert & Corry Blom- Cijntje y famia na Corsou
† Carl y Jeta Blom-Croes y famia
Jose & Elva Blom- Boye y famia
Carla Blom & Teun Druif y famia na Hulanda
Eveline & † Jose Wouters -Blom y famia
Eric & Etleen Blom -Molina y famia na Hulanda.

Su Suegro y Suegranan:
Sra.Nelly de Cuba
Sr.Ilberto y Helena Maduro-Dabian
Sr.Ildo & Eta Croes
Su amiganan stima :Ina Paesch y Silvia Alders
Famianan: Blom,Orman, Croes, Maduro, de Cuba, Chundro, Piar, Tweeboom, Boye, Druif, Thode, Wouters, Clementina, Claessens, Cijntje, Molina, Hart, Martinez, Hill, v.Cleef, Dirks, Hoek,Quandt,Ras, Farro, Lacle, Giel, Monah, Sgt Marcial Ras y demas famia na Aruba, Curacao, Bonaire, Hulanda, Merca y Spanje ta invita tur amigo, bisiña, conoci, pa asisti na e ***acto di entiero cual ta tuma lugar, diasabra 19 di November 2011 pa 4.pm di atardi, saliendo for di Iglesia Maranatha Paradijs # 4 pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. Nos mama stima lo ta reposa for di 1. pm di merdia na Iglesia Maranatha.***
Oportunidad pa condolencia, ta Diahuebs 17 y Diabierna 18 di November 2011 di 7'or pa 9'or di anochi
Adres pa condolencia: Mementomori Funaral Home Arendstraat 105

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos lo no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Na porta di su cas su Tata a warde, cu mannan hancho habri, ansioso E la spere.
Hopi trankil a bay cas di su Tata Celestial, na unda su jiu Sandra ansioso a spere, na edad di 84 anja:



JUAN VICENTE THEIJSEN

***29/03/1927 †15/11/2011**

Pa nos Papa Juan, pa hopi Juancho, ex meneer di Lago Vocational School

E la laga atrás:
Su casa: Aura Maria Theijsen-Croes (Joy)

Jiunan: †Sandra I. de Cuba-Theysen
Brenda M. Theysen
Marco Loopstok
Marsha Vrolijk
Rudi Theijsen y señora Vilma Kock
Mildred Theysen y Dennis Croes
Roseann Willems
Giannira Willems
Tahira Willems
Magaly Theijsen
Willy Willems
Willy Sheikson Willems
Wesley Willems

Bisanieto: su pret'i wowo:
Brendon A. Velez-Sanchez
Marisha S. Dunlock

Rumannan:
†Ciriaco Theysen
†Sixta Odor
†Rosa Franken
†Luisa Theysen
Bernadito Theysen

Cuñanan:
Agnes (Nene) Theysen-Croes
Epifania (Fanny) Theysen-Thijsen
Maria Catharina (Ina) Croes

Swanan:Francisco Franken
Feliz (Shon Tan) Croes
Efrain (Fein) Croes

Ayudantenan:
Martiza Vrolijk-Montilla
Berta Castro-Morales
Su señora Aura y jiunan ta invita demas familia na Aruba, Curaçao, Bonaire, Hulanda, Venezuela y Merca, subrino(a)nan, amigonan, conocirnan, bisinanan, comper-, comernan, y tur cu ta tin aprecio pa Papa Juan, pa compañanan dia di entiero pa tur hunto nan hiba Papa Juan na su ultimo lugar di descanso, cual ***acto lo tuma lugar Diahuebs, 17 November 2011.***
Papa Juan lo reposa for di 12:00 or merdia pa 02:00 or di atardi den misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta, y después pa Santana Catolico na Savaneta.
Adres pa condolencia: Ad Patrs Funeral Home, 16 november 2011 di 7:00 pm –9:00 pm
Pa motibo di tristesa y dolor cu e perdida, ta e deseo di famia pa no risibi condolencia na cas despues di entierro.
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido. Condolencia por wordomanda riba nos website:
www.adpatres.webs.com



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hiba mi na awa trankil pa mi bolbe haya forsa".
Salmo 23
Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos participa fayecimiento cristianamente di:



Casper Oduber

Mihor conoci como "Capi" of "Papa Capi"
***01 december 1928**
†12 november 2011

Na nomber di su:
Esposa: Bertha Oduber- Yarzagaray
Yiunan: Richard (Richi) Oduber (na Hulanda)
Richardina (Inchi) & Asinto (Chin) Flanegien- Oduber
†Casper John & Emerita (Mary) Oduber- Laclé
Jane Oduber
Glenda & Jacobo Tromp-Oduber
Nietonan:
Richard & Gianni Flanegien- Dammers
Ryan Flanegien & Nelitza Oduber
Jinny Tromp & Harvey Wernet
John-Patrick Oduber & Anky Vrolijk
Dayenna Tromp
Mary-Ann Oduber
Bisanietonan: Jayden Oduber
Gideon Flanegien
Ruman nan:
Elio Oduber & familia
Eloy Oduber & familia
Stella Oduber & familia
Cuñanan:
Menita Oduber- Yarzagaray & familia
Emelina Yarzagaray & familia
Crispina & Simeon (Sim) Frank-Yarzagaray & familia
Elsa Yarzagaray & familia (na Hulanda)
Alicia (Ella) & Leonardo (Leo) Tromp-Yarzagaray & familia
Swanan:
Arsenio (Chenco) & Jane Yarzagaray- Booi & familia
Albino & Kathlyn (Katie) Yarzagaray- Boeke
Francis Yarzagaray & Jos Luttermans
Subrinonan:
Dolfie, Johnny, Rafael, Dennis, Glenn, Steve, Rigio, Franklin, Eric, Anthony, Henky, Robby, Eddy, Howard, Gershom, Giovanni, Gregory, Junior, Renwick, Gregory, Marc. Y su subrino nan Vrolijk.
Subrina nan:
Frida, Mena, Ethlyn, Mary, Miriam, Erna, Charlene, Esmeralda.
Suegra: Helenita Laclé- Henriquez
Mama di bisa nieto: Tamara Hart
Amistad nan di cas: Ali i Milo Lacle & famia
Su comer y comper nan, iha nan, primo y primo nan.
Amigo y amiga nan di cas, ex-colega nan di Lago, Coastal, Rhodana Security Services. Tur su amigo nan di S.C.A. Club di Paradera y amigo nan di Cheto's y tur su bon bisiña nan y familia nan: Oduber, Yarzagaray, de Mey, Croes, Flanegien, Tromp, Laclé, Heronimo, Saladin, Feliciano, Bermudez, Thijssen, Scoop, Frank, Dammers, Wernet, Arends, Morgan, van Bochove, Poiesz, Winkel, Boeke, Luttermans, Briezen, Driksen, Schouwstra, Wester, Boyé, Ras, Erasmus, Vrolijk, Maduro, Anjie, Maxwell, Diaz, Harms,Mauricio, Chirino, Donata, Gomez, Simon, de Cuba, Castillo Quesada, Madriz Avenda ño, Everon, Cantero Ramirez, Restrepo Vargas, Bikker, Boekhoudt.
Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 17 di november 2011 pa 4'or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera. E restonan mortal lo reposa den misa for di 2'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home, Cumana #76
Diaranson 16-11-2011
7'or pa 9'or di anochi.
Si acaso den nos tristeza nos por a lubida algun persona nos ta pidi nos disculpa.



"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro;
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. "
Ps. 85:10,11,13

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Mario Maria de Cuba

mihor conoci como: "Mai "

*** 26 – 08 – 1947 = + 15 – 11 - 2011**

Na nomber di su:

yiu: Marlon y Vanessa de Cuba

nieta : Angel Lourdes de Cuba

compañera: Diana Richardson y famia

sobrinanan stima:
Maveline y Stacey

rumannan:
Nico y Reina de Cuba y famia
Vda. Carmen de Cuba y famia
Doddo y Leta de Cuba y famia
Renny de Cuba y famia
Vda. Elsa Franken y famia
Tida Dirks y famia

swanan:
Nel Croes y famia
Karel Croes y famia
Tico Croes y famia

Tantanan, sobrina y sobrinonan, prima y primonan, comer y compernan, ihanan,
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e ***acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 17 di November 2011 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera***

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Wilhelmina Kanker Fonds " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home Diaranson 16 di November 2011 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Presentacion unico di 'Muhe Frida' di Alydia Wever



ORANJESTAD – Diaranson ultimo na Cas di Cultura a tuma luga e gran inicio y exposicion di arte di e fascinante pelicula "Muhe Frida", presenta pa nos artista y coreografo local, Alydia Wever.



E produccion "Muhe Frida" ta inspira p'e bida y trabou di e tremendo artista Mexicano, Frida Kahlo, cu despues di su morto a converti den e icono global mas grandi di historia di arte Mexicano.



Entre tur e invitadonan presente y tambe e artistanan invita manera; Glenda Heyliger, Osaira Muyale, Belinda de Veer, Tica Giel y Ryan Oduber, Minister Michelle Winklaar y Minister Richard Visser tambe tabata presente y nan a keda encanta cu e baile – teatro multi disciplinario presenta pa Alydia Wever.

"Indudablemente henter pueblo di Aruba mester bin presencia y disfruta di un tremendo produccion local, ya cu e presentacion aki ta ilustra 7 scenario importante di e bida di un role model feminista", asina Minister Richard Visser a bisa na e ocasion aki.❑



Okeanos Spa cu bishita di experto di Pevonia







Potretnan ta ilustra e encuentro cu experto di productonan di Pevonia, Sra. Giuliana de La Piedra.

ORANJESTAD - Recientemente Sra. Giuliana de La Piedra experto di Pevonia tabata di bishita na Aruba pa duna training exclusivo na e a profesionalnan di Okeanos Spa.
Durante di e training e terapistanan a ricibi diferente tips y informacionnan valioso tocante productonan di Pevonia cu ta wordo uza pa facials y masashi. Loke a haci a bishita mas special ta cu Okeanos Spa a invita algun cliente cu ta bishita e spa cu frecuencia pa asina cera conoci cu Sra. Giuliana cu na su turno a ofrece e clientenan un tratamento special y alabes duna informacion di productonan cu ta obtenibel na Okeanos Spa y principalmente con pa uza esakinan ora nan ta na cas.
Durante di e dos anochinan tambe a invita doño di establecimentonan ubica den Reniassance Mall pa asina informa nan tambe di productonan di Pevonia y brinda nan oportunidad di cera conoci cu Okeanos Spa. ❑



Empleadonan publico a sigui curso pa skirbi pa website

ORANJESTAD - Diferente empleado publico a sigui un curso con pa skirbi na un forma mas compacto pa un website. Skirbimento pa un website ta rekeri cierto tecnica p'asina e lesado por lesa na un manera breve loke tin skirbi y pa haci uzo entre otro di links.

E informacion mester ta cla y facil pa haya pa e lesado. Specialmente ora e ciudadano ta busca diferente informacion tocante di un servicio gubernamental. Por pensa ora di busca informacion tocante casamento of ley laboral.

Tabata e prome curso pa esnan cu diariamente ta skirbi texto pa e website di Gobierno y pa e Intranet.
E empleadonan cu a participa ta di Departamento di Automatisacion y Informacion (DIA), Servicio Informativo di Gobierno (BUVO), Rekenkamer y Departamento di Labor.
SIM Caribbean a duna e curso y na final e participantenan tabata satisfecho cu e informacion ricibi cu nan por aplica den nan trabou.❑

